

THÉÂTRE DES FOLIES-DRAMATIQUES

LES TURES

Opéra bouffe en TROIS actes

PAROLES DE MM.

HECTOR CRÉMIEUX & ADOLPHE JAIME

MUSIQUE DE

HERVÉ

Représenté pour la première fois sur le Théâtre des Folies-Dramatiques, le 23 Décembre 1869.  
*Chef d'Orchestre M. BERNARDIN.*

DISTRIBUTION

ABABOUM .....	Trial.....	MM. MILHER.
AMURAT IV.....	Id.....	VAVASSEUR.
BAJAZET .....	Ténor comique.....	MARCEL.
YA-YA.....	Deuxième Ténor comique.....	CHAUDESAIGUES.
LE GÉNÉRAL BOXPHERE.....	Deuxième Trial.....	BERRET.
ACOMAT.....	Id.....	JEAULT.
ROXANE.....	Première Dugazon.....	M <sup>lles</sup> DEVÉRIA.
ATALIDE.....	Chanteuse légère.....	PERRET.
SÉLIKA.....	Deuxième Dugazon.....	LATOUR.
NANA.....	Id.....	BERGER.
BENGALINE.....	Id.....	SCHNEIDER.
AZA.....	Id.....	B. BURY.

ZOBÉIDE, MORGIANE, KORA, DINARZADE, AMINIE, GULNARE, FATIME, SARAH, par M<sup>lles</sup> HENRIETTE, JENNY, DORIGNY, MARIE, ANNA, G. LEDUC, DEPRESLES.

PORUS, NEMROD, et NINIAS, par MM. BLANQUIN, ARTHUR et DERIEUX.

Femmes et Gardiens du Sérail, Nègresses, Gardes, Soldats, Babyloniennes, etc., etc.

Les deux premiers actes se passent à Constantinople, le 1<sup>er</sup> dans la grande Salle du Palais, — le 2<sup>me</sup> au Sérail d'Amurat, — le 3<sup>me</sup> acte se passe sous les Murs de Babylone.

Décors de M. ZARA.

La Musique d'Orchestre et la Mise en scène exacte, rédigée par M. LEFÈVRE, régisseur général du théâtre *Folies-Dramatiques*, se trouvent au MÊNESTREL, 2 bis, rue Vivienne; le Livret-Texte, chez MICHEL LÉVY frères.

PRIX NET: 12 fr. (3 2/3 Thaler)

PARIS

AU MÊNESTREL, 2 bis, rue Vivienne. HEUGEL et C<sup>o</sup>, Éditeurs-Propriétaires

POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER.

*Droits de traduction, de représentation et de reproduction réservés pour tous pays.*

Dépôt Berlin, FURSTNER, *Französische Strasse*, 49. — Dépôt Londres, DAVISON, *Regent Street*, 244.

THÉÂTRE DES FOLIES-DRAMATIQUES

# LES TURCS

DE

HERVÉ

PARTITION RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT  
AVEC INDICATIONS D'ORCHESTRE

## CATALOGUE DES MORCEAUX

	Pages.
ACTE I	
OUVERTURE.....	1
1. CHOEUR ET INTRODUCTION : « <i>Saït, grande lum ère!</i> ».....	8
2. DUETTO D'ATALIDE ET YAYA : « <i>S'il travaille au bonheur de tous.</i> » Chanté par Mlle PERRET et M. CHAUDÉSAILLES.....	14
3. COUPLETS DU GARDIEN DE SERAIL : « <i>Près de la Chevre bouffissante.</i> » Chantés par M. MILHER.....	24
4. CHOEUR : « <i>Place! place à la Favorite!</i> ».....	31
5. VALSE DE LA SULTANE : « <i>A mon plus léger caprice.</i> » Chantée par Mlle DEVÉRIA.....	34
6. MARCHÉ TURCOQUE.....	42
7. TRIZETTO : « <i>Mon frère! mon frère!</i> » Chanté par MM. MILHER, MARCEL et YAVASSEUR.....	46
8. CHORÈME DE CORDON. LA CHASSE. CHOEUR : « <i>Voici venir la Muscarade.</i> » Et Solo de Mlle DEVÉRIA : « <i>Mons, en chasse!</i> ».....	52
9. CHOEUR ET VALSE DES HOURIS : « <i>Houris au gracieux visage.</i> » Chantés par Mlles PERRET, LATOUR, BERGER et BURY.....	60
9 bis. PANTOMIME DE CORDON.....	68
10. FINALE DES TROIS CHOEURS (départ pour Babylone) : « <i>Partons! partons! voici l'heure.</i> ».....	70
ACTE II	
INTRODUCTION.....	79
11. CHOEUR DES BAYADÈRES : « <i>Bayadères, Sultanes.</i> » avec Solos chantés par Mlles LATOUR, BERGER et BURY.....	82
12. CHOEURS DES MÈRES : « <i>Nous sommes mères de naissance.</i> ».....	86
13. PAELLA D'HELOÏSE : « <i>Vous ne connaissez pas?</i> » Couplets chantés par Mlle DEVÉRIA.....	89
14. GRAND DEO ET CHOEUR : « <i>Barons, chantons, aimons.</i> » Chantés par Mlle DEVÉRIA, M. MARCEL et le CHOEUR.....	91
15. LES PLAINTES D'ADADOU : « <i>Ou m'a dit de l'entraîner.</i> » Couplets chantés par M. MILHER.....	109
16. BERCEUSE DES ODAÏQUES AU BAIN : « <i>C'est l'heure où l'on se repose.</i> » Chantée par Mlle PERRET et le CHOEUR.....	113
17. LETTRE DE PADISCHAR : « <i>Amurat à Roxane.</i> » Chantée par Mlle DEVÉRIA.....	122
18. ROMANCE DE CORDON : « <i>C'est un cordon.</i> » Chantée par M. MARCEL.....	126
19. RÉCITATIF ET CHOEUR.....	128
20. FINALE DU DEUXIÈME ACTE; RONDE ET GÉOP DE LA TÊTE DE TERC; RÉVOLTE AU SERAIL.....	131
ACTE III	
VALSE-ENTR'ACTE.....	141
21. NOCTURNE DES BATELIERS : « <i>La Nuit est pleine d'étrivelles.</i> » Chanté par Mlles DEVÉRIA, PERRET et M. MARCEL.....	153
22. PRIÈRE AU SOLEIL : « <i>O Soleil! astre lumineux.</i> » Chœur et Solos chantés par MM. MARCEL, YAVASSEUR et BERRÉL.....	163
23. CHOEUR DE LA MARCHÉ TURQUE : « <i>Amurat, nous t'offrons ces présents.</i> ».....	169
24. CHANSON DE LA BELLE GÉORGIENNE : « <i>Je sais la belle Géorgienne.</i> » Chantée par M. MILHER.....	173
25. MÉTIQUE DE SCÈNE, PANTOMIME DU COMBAT.....	181
26. COUPLETT FINAL DE TROISIÈME ACTE : « <i>Messieurs, la chose est notée.</i> » chanté par Mlle DEVÉRIA et le CHOEUR.....	184

PARIS

AU MÊNESTREL, 2 bis, RUE VIVIENNE, HEUGEL & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES  
POUR LA FRANGE ET L'ÉTRANGER,

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays.

BERLIN. Dépôt FÜRSTNER, 49, Französische Strasse. — LONDRES. Dépôt DAVISON, Regent Street, 224.

# LES TURCS

OPÉRA BOUFFE EN 3 ACTES

Musique

de

HERVÉ.

Paroles

de

HECTOR CRÉMIEX

et

ADOLPHE JAIME.

CHANT et PIANO.

## OUVERTURE.

Moderato.

PIANO. *p*

Hautbois Solo.

Corde.

Allegretto.

*mf*

*rall:*

All.<sup>o</sup> Viol:

Culivres.

Pist.

Hautb.

Piston.

All.<sup>to</sup>

*crese:* *rall:* *p*



Triang:  
Cor.  
Ped.

*p*

This system shows the first five measures of the piece. The upper staff features a flute melody with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides accompaniment with chords and eighth-note figures. The dynamic marking *p* is present.

Hautb:  
Clarin:  
Basson:  
Corns:

This system covers measures 6 to 10. The flute melody continues with similar rhythmic patterns. The lower staff accompaniment includes chords and moving lines. The woodwind parts are indicated by the text on the right.

This system contains measures 11 to 15. The flute part has a more active eighth-note melody. The lower staff accompaniment features chords and eighth-note patterns.

Bois.  
Cuivres.  
Cordes.

This system covers measures 16 to 20. The flute melody is more melodic. The lower staff accompaniment includes chords and eighth-note figures. The dynamic marking *f* is present.

8

This system contains measures 21 to 25. The flute part has a melodic line. The lower staff accompaniment includes chords and eighth-note patterns. The dynamic marking *f* is present.

8

This system covers measures 26 to 30. The flute melody continues. The lower staff accompaniment includes chords and eighth-note patterns. The dynamic marking *ff* is present.

Tutti.

First system of music. Treble clef staff with a melodic line. Bass clef staff with accompaniment. Dynamic marking: *ff* Tamb: G. Caisse.

Second system of music. Treble clef staff with a melodic line. Bass clef staff with accompaniment. Measure 8 is indicated by a dashed line above the staff.

Third system of music. Treble clef staff with a melodic line. Bass clef staff with accompaniment. Measure 8 is indicated by a dashed line above the staff.

Fourth system of music. Treble clef staff with a melodic line. Bass clef staff with accompaniment. Dynamic marking: *p* Bois. Cordes. Measure 8 is indicated by a dashed line above the staff.

Fifth system of music. Treble clef staff with a melodic line. Bass clef staff with accompaniment. Dynamic marking: *mf* Cuivres.

Sixth system of music. Treble clef staff with a melodic line. Bass clef staff with accompaniment.

Piano introduction for the Marche Turque. The music is in 5/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The piece begins with a forte (*f*) dynamic.

MARCHE TURQUE.

Flutes:  
Hautb:

Mailloche. *mf* Clar:  
Cimb:

First system of the Marche Turque. The music continues in 5/8 time. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Second system of the Marche Turque. The music continues in 5/8 time. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

*p*

Hautb:  
Pist:  
Cors:

Third system of the Marche Turque. The music continues in 5/8 time. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is piano (*p*).

*p*

Fourth system of the Marche Turque. The music continues in 5/8 time. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is piano (*p*).

Fifth system of the Marche Turque. The music continues in 5/8 time. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is piano (*p*).

*Tutti.*

*f*

*Pe.*

*p*

*Tutti.*

*p*

*Tutti.*

*cresc.*

*f*

Tamb:  
G. Caisse.

*ff*

8

*p*

This system shows a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

8

*ff*

This system continues the piano introduction. The treble staff has a more active melodic line with eighth notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

8

*pp*

This system shows a change in dynamics to *pp* (pianissimo). The melodic line in the treble staff becomes more delicate, with some notes beamed together. The bass staff accompaniment remains consistent.

8

*ff* Bois.  
Cordes.

This system introduces a new section. The treble staff has a melodic line with eighth notes and some accidentals. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present, along with the instruction "Bois. Cordes." (Woodwinds and Strings).

*pressez.*

G.Caisse.  
Tamb.

This system features a change in tempo and dynamics. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pressez.* (press) is present, along with the instruction "G.Caisse. Tamb." (Tympani and Snare).

*enchânez.*

This system shows a change in dynamics to *enchânez.* (sustained). The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

(Au lever du rideau.)

N<sup>o</sup> 1.

## CHŒUR ET INTRODUCTION.

Allegretto.

PIANO.

*p* Cordes.  
Corns.  
Ped.

Hautb:  
Clar:  
Bassons.  
Corns:

*f* Tutti.

8

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> TÉNORS.

Sa-lut, gran - de lumière! Pha-re de l'O-rient!

## BASSES.

Sa-lut, gran - de lumière! Pha-re de l'O-rient!

Tutti.

Tamb. G. Caisse.

De toi cha - cun es - pè - re Un re - gard sou - riant.

De toi cha - cun es - pè - re Un re - gard sou - riant.

En - tre tes mains puis - san - tes Sont nos tê - tes trem - blan - tes,

En - tre tes mains puis - san - tes Sont nos tê - tes trem - blan - tes,

Et de ta bonne humeur Dé-pend no-tre bon-heur. \_\_\_\_\_

Et de ta bonne humeur Dé-pend no-tre bon-heur. \_\_\_\_\_

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a 7/8 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

Hur - ra, hur-ra! Is-ma-ï-la, Sa-la-ma-lec! Nou-ka Hi-

Hur - ra, hur-ra! Is-ma-ï-la, Sa-la-ma-lec! Nou-ka Hi-

P<sup>te</sup> Flûte.

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a flute part that begins in the second measure of the piano accompaniment. The vocal lines are identical to the first system.

-va Roms-tec! Hur - ra! hur-ra au Pa-dis-chah on n'entend

-va Roms-tec! Hur - ra! hur-ra au Pa-dis-chah on n'entend

The third system concludes the page with the same vocal and piano parts. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.



qu'ça: Hur - ra! vi - vat no - tre grand A - mu - rat.

qu'ça: Hur - ra! vi - vat no - tre grand A - mu - rat.

ACOMAT .

As - sez! que l'on s'en ail - le! Chantez un peu plus loin!

*p* Cordes.

TOUS LES TÉNORS.

Le Po - dis - chah travail - le, Et ne re - cevra point. = Sait -

Clar:  
Basson.

ACOMAT.

-ou à quel tra - vail Sa Hau - tes - se se li - vre? = Il

A

fait, à tout mo-ment, — cher-cher un nouveau li-vre. Je

A

pen-se que ce sont — les trai-tes les mieux faits — Sur

Haut.  
Clar.  
Basson.  
Cors.

A

l'art de gou-vern-er et d'ai-mer ses su-jets. —

Des porteurs traversent  
la scène avec d'immenses  
infolios sur le dos.

ACOMAT (lisant  
les titres des livres)  
L'Œil cre-

Cordes.  
pp Cors.

A. *-vé, Chi - pé - riet! Cor -*

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "-vé, Chi - pé - riet!" followed by a long rest and then "Cor -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

A. *-ueil - le, Mo - liè - re Deu - ne - ry - pro - ver - bes de Le -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "-ueil - le, Mo - liè - re Deu - ne - ry - pro - ver - bes de Le -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic texture as the first system.

A. *-clerq! Il tra - vail - le au bon - heur*

Hautb:  
Clar.

Basson.  
Cors.

The third system introduces woodwind parts. The vocal line has the lyrics "-clerq! Il tra - vail - le au bon - heur". The piano accompaniment continues. The woodwind parts include Hautbois (Hautb.), Clarinette (Clar.), Basson (Basson), and Cor (Cors.).

A. *de son peu - ple, c'est clair!*

Flûte.

*cresc:*

*suivent.*

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "de son peu - ple, c'est clair!". The piano accompaniment continues. A Flûte (Flûte) part is added. The system ends with a double bar line and the instruction "suivent." (followed).

## DUETTO D'ATALIDE ET YAYA.

Allegretto. Flûte, Hautb.  
 PIANO. *dolce.* Clar. Cors., Basson.

The score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 6/8 time, marked 'Allegretto' and 'dolce'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands. The introduction is followed by the vocal entry of Yaya, marked 'All<sup>o</sup>', with the lyrics 'S'il tra - vail - le au bon - heur de'. The piano accompaniment for Yaya consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. This is followed by the vocal entry of Atalide, marked 'ATALIDE.', with the lyrics 'tous... = Que ne tra - vail - le-t'il'. The piano accompaniment for Atalide is similar to the previous section. The score concludes with the vocal entry of Yaya, marked 'YAYA.', with the lyrics 'pour nous? = S'il vent'. The piano accompaniment for this final section includes a 'Clar. Cors.' part in the right hand.

YAYA. All<sup>o</sup>  
 S'il tra - vail - le au bon - heur de

ATALIDE.  
 tous... = Que ne tra - vail - le-t'il

YAYA.  
 pour nous? = S'il vent

*p* Cordes.  
 Clar. Cors.



A. *me Ya-ya Au moins au tant que ce - la*

Cors.

*YAYA. =A - ta - li - de!* *ATALIDE. =O - Ya -*

Hautb:  
Clar:  
Basson.

Flûte.

*YAYA. =A - ta - li - de!* *ATALIDE. =O - Ya -*

Hautb:

Flûte.

A. *-ya! Nous se - rions si bien comm'*

*YAYA. Nous se - rions si bien comm'*

Hautb:  
Clar:  
Basson.

Cors.  
Basson.

AR.  
 Y.  
 çà! — Nous se — rions si bien si bien comm'

*rall:*

*rall:*

*rall:*

AR.  
 çà!

Y.  
 çà!

*a tempo.*

*rit:*

ATALIDE .

Ah! — si l'on veut — for — cer — nos

*Allegro .*

*P* Cordes.

YAYA.

AT.

cœurs = Il sur - vien - dra quel - ques

ATALIDE.

Y.

mal - heurs? = Mon cher

Clar. b.  
Cors.

AT.

on - - - ce n'est qu'un ty - ran!

YAYA.

Y.

= Nous sau - rons bra - ver le sul -

Flûte.



Y.

- tan? \_\_\_\_\_ Dun \_\_\_\_\_ a\_mour tendre et can-di - de

Hautb.

Y.

Ya\_ya ché-rit A-ta-li - de = A - ta - lide ai -

ATALIDE.

Flûte.

AT.

- me Ya\_ya \_\_\_\_\_ Au moins au - tant que ce - la \_\_\_\_\_

YAYA.

ATALIDE.

= A - ta - li - de! = O - Ya -

Hautb.  
Clar.  
Basson.

Flûte.

AT. *ya!* *O Ya*

YAYA.

A - ta - li - de!

Hautb.

Flûte.

AT. *ya!* *Nous se - rions si bien comm?*

Y. *Nous se - rions si bien comm?*

Hautb.  
Clar.  
Corns  
Bass.

AT. *ça!* *Nous se - rions si bien si bien comm' ça! = Al -*

Y. *ça!* *Nous se - rions si bien si bien comm' ça!*

CODA.

ACOMAT.

AC. *lons, que tout le mon-de sor - te! Si d'A - mu - rat le ciel bé -*

Cordes

AC. *nit les vœux, Bien - tôt la Por - te N'au - ra que des su - jets heu -*

*rall.*

AC. *reux! Sa - lut, gran - de lu - miè - re!*

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>* **TÉNORS.** *f*

*BASSES.* *f*

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>* *f tutti.* **Tamb. & Cais.**

*Pha - re de l'O - ri - ent! De toi cha - cun es - pè - re*

*Pha - re de l'O - ri - ent! De toi cha - cun es - pè - re*

Un re-gard sou - ri - ant .      En - tre tes mains puis - san - tes

Un re-gard sou - ri - ant .      En - tre tes mains puis - san - tes

7

Sont nos tê - tes trem - blan - tes,      Et de ta bonne hu - meur Dé -

Sont nos tê - tes trem - blan - tes,      Et de ta bonne hu - meur Dé -

7

- pend no - tre bon - heur . — Hur - ra, hur - ra ! Is - ma - ï - la, Sa - la - ma -

- pend no - tre bon - heur . — Hur - ra, hur - ra ! Is - ma - ï - la, Sa - la - ma -

7

P<sup>o</sup> Flûte.

lee! Nouka Hi - va romstec! Hur - ra! hur - ra au padischahou n'entend

lee! Nouka Hi - va romstee! Hur - ra! hur - ra au padischahou n'entend

qu'ça! Hur - ra! vi - vat no - tre grand A - mu - rat .

qu'ça! Hur - ra! vi - vat no - tre grand A - mu - rat .

*ff*

## COUPLETS DU GARDIEN DU SÉRAIL

PIANO.

Allegro.

Clar solo.  
Cors.

ABABOUM. 1<sup>er</sup> COUPLET.

Près de la chè-vre bon-dis-san-te As-

*P* Cordes.

AB.

- tu vu par-fois, mon en-fant, — Le bouc à la bar-be ga-

*rall:* YAYA.

- lan-te Fo-là-trer d'un air tri-om-phant? Oui pa-pa, j'ai vu

*rall:* Flûte.

ATALIDE. ACOMAT.

ca — J'ai vu ça? — As-tu vu par-mi les gé-nis-ses Le

Hautb. Cors. Clar.

tau-reau noir au fier poi-trail Se pro-me-ner dans ses ca-

*rall:* YAYA.

- pri-ces Comme un sul-tan dans son sé-rail. — Oui, pa-pa, j'ai vu

*rall:* Flûte.

Basson

## ATALIDE.

J'ai vu ça?

## ABABOUM. Allegro.

ça. Eh! bien eh! bien,

Hautb: Flûte. All<sup>o</sup>

eh! bien, Ya - ya, — un gar-dien du sé - rail ça n'est pas

## ATALIDE ET YAYA.

Vrai - ment? vrai - ment?

du tout ça. — Eh! bien, eh! bien,

Cors.: Bass.: Clar.: Hautb:



T  
Y.

Vraiment, pa - pa, — un gar-dien du sé - rail ça n'est pas

B

Eh! bien, Ya - ya, — un gar-dien du sé - rail ça n'est pas

T  
Y.

du tout ça? \_\_\_\_\_

B

du tout ça? \_\_\_\_\_

*f*

8

6

ABABOUM 2<sup>e</sup> COUPLET.

8 2 1

As - tu près de la tour - te - rel - le, OÙ

*p* Cordes.

AB

chan - ter le tour - te - reau? — As - tu vu près de sa moi -

AB

*rall:* YAYA .  
- nel - le, Ga - zouil - ler le pe - tit moi - neau? = Oui, pa - pa, j'ai vu

*rall:* Flûte.

Y.

ATALIDE . AGOMAT .  
ça . J'ai vu ça . = Il lui dit d'u - ne voix bien ten - dre : L'air

Hautb. Cors. Clar:

AC

est pur et le ciel est beau... — Ça suf - fit pour se fair' en -

AC

*rall:* YAYA.

- ten - dre... Il est très ma - lin le moi - neau — Oui, pa -

*rall:* Flûte.

Basson.

Y.

ATALIDE. ABABOUM. All?

- pa. Je sais ça. Je sais ça — Eh! bien, eh!

Hautb. Flûte All?

AB

bien, Eh! bien, Ya - ya — un gar - dien du sé -

ATALIDE ET YAYA.

Vrai - ment? vrai -

AB

- rail n'est pas si ma - lin qu'ça. — Eh! bien,

Cors Bas. Clar. Hautb.

AT  
Y. - ment ? Vrai-ment, oui da, — un gar-dien du sé -

AB  
eh! bien, Eh! bien, Ya - ya, — un gar-dien du sé -

AT  
Y. - rail ça n'est pas du tout ça!

AB  
- rail ça n'est pas du tout ça!

## CHŒUR ET VALSE DE LA SULTANE

All<sup>o</sup> Valse.

PIANO.

8<sup>o</sup>

*pp* Cordes.

8<sup>o</sup>

8<sup>o</sup>

Flûte.

*cresc*

Haut.  
Clar.  
Bass.

Clarinette.

(cordes pizz.)

*p* arco.



*cresc.* *f*

ta - ne Que le Ciel fit pour le bonheur De

pist. *cresc.* *f* Cors.

no - tre tout puis - sant sei - gneur!

Tromb. Mailloche Trém. *cresc.* Fl. Clar. tutti. Tamb. M.F. G. Caisse. idem.

Pla - ce! pla - ce à la fa - vo - ri - te qui pas -

( On parle )

se! *ff*

Cuivres. Fl. Viol. Hautb. Clar. Pist. Basson. C. Basse. Tromb. *ff* *suivent.*

Rép. Demandez-  
moi plutôt ce  
que je n'ai pas!

## VALESE DE LA SULTANE.

**ROXANE.** *Lento.* *Allegretto. 1<sup>er</sup> COUPLET.*

Haut.  
Clar.  
Cors.  
Bassons.  
Cordes.

**PIANO.** *Lento.* *dolce.* *pp*

R. -pri - ce, Au moi - dre coup d'é - ven - tail, Qu'im -

R. - por - te qu'on o - bé - is - se, Qu'on trem - ble

Cordes. *pù mosso.*

R. dans le sé - rail! Du cré - pus - cule à l'au -

Hautb.



R. *ro - re* Je me sens toute en é - moi!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'ro' followed by a half note 're', then a quarter rest, and continues with the lyrics 'Je me sens toute en é - moi!' over a series of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

R. *Un feu brû - lant me dé - vo - re!* J'as -

Clar.  
Cors.  
Basson.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Un feu brû - lant me dé - vo - re!' and 'J'as -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A woodwind section (Clarinet, Horn, Bassoon) enters with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

R. *pi - re et ne sais à quoi!* ah!

a tempo.

Fl.

The third system features the vocal line with the lyrics 'pi - re et ne sais à quoi!' and 'ah!'. The piano accompaniment continues. A Flute (Fl.) enters with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo marking 'a tempo.' is present.

R. *Si je suis*

8-

*p* a tempo.

Fl.  
Basson.  
Cors.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'Si je suis'. The piano accompaniment continues. A woodwind section (Flute, Bassoon, Horn) enters with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo marking 'a tempo.' and dynamic marking 'p' are present. A rehearsal mark '8-' is indicated.

R.  *la fa-vo-ri-te, Je de-uande, ô*

8-

R.  *mes sei-gueurs, — Quelle ex-is-ten- — ce mau-*

8-

R.  *- di - te Peu - vent bien me - ner — mes sœurs?*

8-

R.  *cresc. Ah! — — — — — Quelle ex-is-ten-ee mau - di - te, —*

*Hautb.*

*cresc.*

*rall.*

quelle ex - is - ten - ce mau - di - te peu - vent bien me - - ner mes

Fl.

*a tempo.*

sœurs ?

8

*a tempo.*

H. Hautb.  
Clar. Cors.  
Bass.

CHŒUR. *p*

C'est

bien

8

(Interruption!)

C'est bien!

Rép: Est-ce assez vulgaire!

All<sup>to</sup>

2<sup>e</sup> COUPLET.

Cha - que fois que je ré - pe - te Ma do - lé -

PIANO.

*pp*

R.

— ance au sul — tan, — Le sul — tan m'offre u — ne

*più mosso.*

R.

tè — — — te, — Qu'il ne m'en of — fre pas tant! —

R.

— Qu'il ait près de sa sul — ta — ne —

Hautb.

R.

un peu moins de gra — vi — té, — Qu'il compren —

Clar.  
Cors.  
Basson.

R. *rall.*

ne que Ro - xa - ne Meurt d'a - mour à son cò -

R. *a tempo.*

té! Ah!

*Fl.*

R. *a tempo.*

Si je suis la fa - vo -

8

*p a tempo.*

*Fl.*  
Bass.  
Cors.

R. *a tempo.*

ri - te, Je de - mande, ô mes sei - gneurs,

8

R. 

Quelle ex\_ is - ten\_ - - ce - mau - di - te Peu - vent bien me -

8-

R. 

- ner - mes sœurs? ah!

Hautb.

R. 

Quelle ex\_ is - ten\_ ce mau - di - te, - - - - - quelle ex\_ is - ten\_ ce mau -

Flûte

R. 

- di - te peu - vent bien me - ner mes sœurs ?

8-

a tempo.

Fl.  
Hautb.  
Clar.  
Cors.  
Bassous.

C'est bien

8-

(ROX. parlant) Allons! bon! les voilà qui recommencent!... Ah c'est comme ça? Je veux bien aussi.

C'est bien! c'est bien!

8-

ah! mes sœurs!

CHŒUR. ah!

8-

*f* tutti.

8-

Pist.  
Tromb.  
Tamb.  
Grosse C. *mf*

## MARGE TURQUE.

Allegro.

PIANO.

Cors.  
2<sup>de</sup> Viol.  
Alto.  
Bass. Tamb. de Basq.  
Violonc.  
Contre B.

Clar. Hautb. Bass.

Mailloche.

Viol.  
Cors.

Hautb.





First system of a piano score. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note patterns. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is placed in the right-hand margin of the system.

Second system of the piano score. It continues the melodic and harmonic themes from the first system. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the right-hand margin.

Third system of the piano score. The melodic line in the upper staff shows more complex rhythmic patterns. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed in the right-hand margin.

Fourth system of the piano score. It features a variety of dynamics, with *pp* in the middle and *ff* at the end of the system. The melodic line in the upper staff is highly active.

Fifth system of the piano score, which includes a woodwind section. The system is divided into two parts by a double bar line. The first part continues the piano accompaniment. The second part, starting at measure 7, is for woodwinds and includes the following list of instruments: Fl., Hautb., Clar., Cors., and Bass. The woodwind part features a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a final measure.

ni vu ni connu, j'embrouille! C'est très bien!

BASSES.  
ni vu ni connu, j'embrouille!

*f* 8 - - - - - Parlé.

Rép: Qu'on exécute mes ordres! Soyez prêts à mon premier appel.

*ff* (Sortie des Chœurs) 8 - - - - -

*pp*

*ff*

*pp* *ff*

*ff*

Rép: C'est lui,qu'il entre!

N° 7.

TERZETTO.

All<sup>o</sup> Maestoso.

PIANO.

tutti.  
Mailloches Trém. *mf*

BAJAZET.

Mon

BAJ.

frè\_ re! Ah! com\_bien je bé\_

AMURAT.

Mon frè\_ re! Ah! com\_bien je bé\_

ABAB.

*S<sup>o</sup> p* tutti. *p*

BA.    
 - nis - L'heu - reux an - ni - ver - sai - re

AM.    
 - nis - L'heu - reux an - ni - ver - sai - re

AB. 



BA.    
 Qui nous a ré - u - nis! Mon frè - re! Mon

AM.    
 Qui nous a ré - u - nis! Mon frè - re! Mon

AB. 



BA.    
 frè - re! mon frè - è - è - re!

AM.    
 frè - re! mon frè - è - è - re!

AB. 



*(Andante)*

## BAJAZET.

O mon bien aimé frè - re. J'em-bras-se vos ge - noux —

*pp* Cordes.

## AMURAT.

Comment vous por-tez-vous, O splen-di - de lu-mière! — Pas

Fl. Cuiv.

de plra-se entre nous. Appe-le moi, sans plus d'af - fai - re: Mo-

Fl.

BAJAZET  
Saluant à  
chaque vers

- nar-que sans pa - reil Oubientout bonnement Fils aî-né duso - leil! — Mo-

ABAB:

- nar - que sans pa - reil! — Fils à - né du so - leil! — Fils

Bois.  
Corns.  
Cordes.

à - né du so - leil! Mo - nar - que sans pa - reil! = La

ABABOUM.

pizz: pizz: pizz:

Pist:  
Corns:  
Tromb:

joie — en leurs yeux bril - le Bonheur — de la fa -

arco.

Cors. *col canto.*  
Alto.  
Viol. II<sup>o</sup> *arco.*

- mil - le! On a beau dire, à ses derniers moments — C'est en cor

*rall.*

BAJAZET.

A

(d'un ton un peu vulgaire)  
là qu'on a l'plus d'a - gréments! Mon frè - re!

AMURAT.  
Mon

ABABOUM.  
Oui son frè - re!

(Mailloche tremolo) *p* Tutti.

B

Ab! combieu — je bé - nis — L'heu -

Au

frè - re! Ab! combieu — je bé - nis — L'heu -

Ab

sou aut' frè - re! Ab! qu'ils sont u - nis! qu'ils sont u - nis!

B

- reux au - ni - ver - sai - re — Qui nous a ré - u -

Au

- reux au - ni - ver - sai - re — Qui nous a ré - u -

Ab

Quel heureux z'an - ni - ver - sai - re! Quels transports in - fi -



B  
\_ nis! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon

A m.  
\_ nis! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon

Ab.  
\_ nis! quels transports infi - nis! Son frèr' mon frèr' leur frèr' son frèr' mon frèr' leur

B  
frè - è - è - re! \_\_\_\_\_

A m.  
frè - è - è - re! \_\_\_\_\_

Ab.  
frè - è - è - re! \_\_\_\_\_

Rép: (La tradition)

## CHARADE — LA CHASSE.

Moderato.

PIANO.

*mf* (Corns au loin)

*pp* Flûtes.  
Hautb:  
Clar:

*mf* Cors..

*pp* Flûtes  
Hautb  
Clar

Allegro.

Tutti.

Sans Batterie  
à l'Orchestre.

CHŒUR.

1<sup>er</sup> TÉNORS et 1<sup>ers</sup> DESSUS.

Voi - ci ve - nir la mas - ca - ra - de! Sé -

2<sup>ds</sup> TÉNORS et 2<sup>ds</sup> DESSUS.

Voi - ci ve - nir la mas - ca - ra - de! Sé -

BASSES.

Voi - ci ve - nir la mas - ca - ra - de! Sé -

-vous-nous pour en voir l'ef\_fet, Cher\_chous le mot de la cha-  
 -vous-nous pour en voir l'ef\_fet, Cher\_chous le mot de la cha-  
 -vous-nous pour en voir l'ef\_fet, Cher\_chous le mot de la cha-

-ra- \_de Faite en l'honneur de Ba\_ja-zet, \_\_\_\_\_ Faite  
 -ra- \_de Faite en l'honneur de Ba\_ja-zet, \_\_\_\_\_ Faite  
 -ra- \_de Faite en l'honneur de Ba\_ja-zet, \_\_\_\_\_ Faite

(Mailloche tremolo)

en l'honneur de Ba\_ja-zet!  
 en l'honneur de Ba\_ja-zet!  
 en l'honneur de Ba\_ja-zet!

## ROXANE.

Al - lons, en chas - se! ——— Le cerf nous pas - se. Là -

Cors. *p*  
Cordes.

R - bas tout au fond des ha - liers, J'ai vu j'ai vu ses an - douil -

Flûte *tr.*

R - lers. ——— J'ai vu la bê - te; J'ai vu sa

Hautb.  
Basson.

R - te - te, Ses an - douil - lers ——— et ses su - ran - douil - lers.

Flûte *tr.*  
Cors.

*ff*

Pist:  
Cors.

(PANTOMIME)

*tr*

*pp*

*pp* (Yaya parle.)

*tr*

ROXANE.

Pauvre cerf aux bois, Tu donnes de la

*pp*

Cordes.

R

voix, Et ton cri, quand tu bra- mes, De-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'voix,' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

R

-vrait fendre nos â - mes. Mais hé - las! le chasseur est

Cors.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic feel with some longer notes. The piano accompaniment remains consistent with the first system. The word 'Cors.' is written in the piano part.

R

un ê - tre sans cœur! La for - ce t'a - ban -

Hautb.  
Clar.  
Basson.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dramatic feel with some longer notes. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems. The words 'Hautb.', 'Clar.', and 'Basson.' are written in the piano part.

R

-don - ne, La meu - te l'en - vi - ron - ne, Ou va souler la

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic feel with some longer notes. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

*rull.*

mort Du mal\_heu\_reux dix cors!

tutti Cordes.

Mailloche Trém. *p* *rull.*

All<sup>o</sup> e vivo. (Parlé) Sur la musique.

*pp* Cors.

Ou arrêté.

## Allegro.

ROXANE.

PIANO.

Allegro.

*f* tutti.

Ve-nez par i -

R. -ci, Sou-nez l'hal-la - li, Vrai-ment la bê-te Veut fai-re à sa

Clar.  
Cors.  
Bass. *p*

R. -tête. Le cerf est reudu, Les chiens l'ont mor-du. Ve-nez par i -

*f* tutti.

R. -ci sou-nez, l'hal-la - li!

1<sup>er</sup> TÉN. ET 1<sup>er</sup> DESS.  
2<sup>d</sup> TÉN. ET 2<sup>d</sup> DESS.  
BASSES.

Ve-nez par i - ci Sou-ner l'hal-la-  
Ve-nez par i - ci Sou-ner l'hal-la-  
Ve-nez par i - ci Sou-ner l'hal-la-

Tamb.  
G. Caisse.



- li, Vrai\_ment la bê\_te Veut faire à sa tê\_te, Le cerf est ren\_

- li, Vrai\_ment la bê\_te Veut faire à sa tê\_te, Le cerf est ren\_

- li, Vrai\_ment la bê\_te Veut faire à sa tê\_te, Le cerf est ren\_

- du, Les chiens l'ont mordu, Ve\_ nez par i\_ ci Son\_uer l'hal li\_

- du, Les chiens l'ont mordu, Ve\_ nez par i\_ ci Son\_uer l'hal li\_

- du, Les chiens l'ont mordu, Ve\_ nez par i\_ ci Son\_uer l'hal li\_

- li!

- li!

- li!

## PANTOMIME CHŒUR ET VALSE DES HOURIS.

All<sup>to</sup> (On parle)

PIANO. *p* Hautb. Solo.

Cordes.

Rép: Lumière électrique.

And<sup>to</sup> con moto. (Apparition des Houris)

PIANO. *dolce espressivo.*

Pist. Solo.

Fl.  
Hautb.  
Clar.  
Pist. Solo.  
Cors.

Cors. *pp*  
Tromb.

*rit.*

## CHŒUR DE HOURIS.

Hou - ris - au gracieux vi - sa - ge Que le pro -

Hou - ris - au gracieux vi - sa - ge Que le pro -

Hou - ris - au gracieux vi - sa - ge Que le pro -

Fl.  
Haut.  
Clar.

Cors.  
Basson.

- phè - te vous pro - met, Nous lo - geons - au septième é -

- phè - te vous pro - met, Nous lo - geons - au septième é -

- phè - te vous pro - met, Nous lo - geons - au septième é -

1° et 2°

- ta - ge Du pa-ra-dis de Ma-ho-met, du pa-ra-

- ta - ge Du pa-ra-dis de Mahomet, du pa-ra-

*Pist. Cors.*

*rall.*  
- dis, du pa-ra-dis de Ma - ho - met!

*rall.*  
- dis, du pa-ra-dis de Ma - ho - met!

*rall.*

*Pist.*

*Trém. aux Violons*

*Fl. Hautb. Clar. Cor. Bass.*

*rall.*  
de Ma - - ho - met!

*rall.*  
de Ma - - ho - met!

*rall.*

*suivez.*

VALSE DES HOURIS

1<sup>er</sup> HOURI. *All<sup>o</sup> Valse.*

*f* Je suis la grande enchan-tes-se

PIANO. *f* Cordes. *p*

A qui l'on ne ré-sis-te pas! Je suis

*p* l'on je suis la ri-ches-se. Rei-ne là-

2<sup>e</sup> HOURI.

- haut - comme i - ci - bas. Ve - nez choi-

Hautb. Cors. Bass.

- sir dans ma cor-beil - le Ces fruits do - rés - ces fruits di -

- vins. — Ils ont pris leur cou - leur ver - meil - le

Clar.

Au feu des cé - les - tes jar - dins — Voi -

3<sup>e</sup> HOURI.  
 ATALIDE.  
 tutti.

*mf*

- ci — les vins que sur la ter - re Le pro -

*p* Fl.

-phète a\_vait dé\_fen\_dus. — Douce i\_vres\_se, ex -

The first system of music consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "-phète a\_vait dé\_fen\_dus. — Douce i\_vres\_se, ex -". The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with the middle staff using a grand staff (treble and bass clefs) and the bottom staff using a bass clef. The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines.

-tase et mys\_tè\_re Qu'il ré\_ser\_vait qu'il ré\_ser -

Clar.

The second system of music consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the lyrics "-tase et mys\_tè\_re Qu'il ré\_ser\_vait qu'il ré\_ser -". The middle and bottom staves are for piano accompaniment. A new instrument, the Clarinet (Clar.), is introduced in the middle staff, playing a melodic line that mirrors the vocal line.

4<sup>e</sup> HOURS.

-vait pour ses é\_lus — Mes yeux à moi — sont des é -

Hautb.  
Cors.  
Bass.

The third system of music consists of three staves. The top staff is the vocal line, with the lyrics "-vait pour ses é\_lus — Mes yeux à moi — sont des é -". The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The section is marked "4<sup>e</sup> HOURS." and includes parts for Hautbois (Hautb.), Cors (Corns), and Basses (Bass.).

- toi - les Et tes yeux pourrout les fi\_xer. — Plaisirs, sans

Clar.

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is the vocal line, with the lyrics "- toi - les Et tes yeux pourrout les fi\_xer. — Plaisirs, sans". The middle and bottom staves are for piano accompaniment. A Clarinet (Clar.) part is also present in the middle staff, playing a melodic line.

*ad lib.*

4 H. *- fin!* a - mours sans voi - les Qui re - nais - sent

Clar.

Cor. Bassons. *ad lib.*

**And<sup>mo</sup> CHOEUR DES HOURIS.**

5 H. sous le bai - ser! Hou - ris au gracieux vi -

Hou - ris au gracieux vi -

Hou - ris au gracieux vi -

**And<sup>mo</sup>**

Violons et Fl. Hautb. Cor. Clar. Cors. Bassons.

- sa - ge Que le pro - phè - te vous pro - met, — Nous lo -

- sa - ge Que le pro - phè - te vous pro - met, — Nous lo -

- sa - ge Que le pro - phè - te vous pro - met, — Nous lo -



geous — au septième é — ta — ge Du para — dis — de Ma — ho —

geous — au septième é — ta — ge Du para — dis — de Ma — ho —

Pist. Cors.

met, — du para — dis du para — dis de Ma — ho — met!

met, — du para — dis du para — dis de Ma — ho — met!

*rall.*

Pist.

Hautb.  
Clar.  
Cor.  
Bass.

(trem. aux Violons.)

de Ma — ho — met!

de Ma — ho — met!

*rall.*

PANTOMIME DU CORDON.

Allegro.

Cordes. *pp* (on parle)

The first system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro.' The first measure includes the instruction 'Cordes. pp' and '(on parle)'. The music consists of a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

The second system of the musical score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

The third system of the musical score, showing further development of the musical themes.

The fourth system of the musical score, featuring a continuation of the melodic and accompanimental parts.

The fifth system of the musical score, continuing the musical progression.

The sixth and final system of the musical score on this page, concluding with a double bar line and a repeat sign.

First system of a piano score in G major (one sharp). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

Third system of the piano score, showing a change in the left hand's accompaniment pattern.

Fourth system of the piano score, featuring a more active right hand melody.

Fifth system of the piano score, ending with a *rall.* (rallentando) marking and a repeat sign in the left hand.

Rép. A moi Ababoum! acomat.

Tenue jus-qu'au moment  
où Bajazet le cordon  
Louis XIII à son cou.

**PIANO.**

Moderato.

*f* appel de Pistons.

Sixth system, a piano introduction in G major, 9/8 time. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes, and the left hand has a simple accompaniment. The tempo is marked *Moderato* and the dynamic is *f* (forte).

## FINAL DES TROIS CHŒURS.

(DÉPART POUR BABYLONE.)

Allegro  
tutti

*f* Maillottes Trémolo.

1<sup>res</sup> TÉNORS ET 1<sup>res</sup> DESSUS.

*f* Partons, par-tens, voi-ci l'heu-re qui sou-ne: Par-tens, par-

2<sup>mes</sup> TÉNORS ET 2<sup>mes</sup> DESSUS.

Partons, par-tens, voi-ci l'heu-re qui sou-ne: Par-tens, par-

BASSES.

Partons, par-tens, voi-ci l'heu-re qui sou-ne: Par-tens, par-

AMURAT.

- tons pour Ba-by-lo-ne Gé-né-ral Boxpho-re, à l'œu-vre! Com-

- tons pour Ba-by-lo-ne.

- tons pour Ba-by-lo-ne.

H.  
Clar.  
Cor.  
Basson.

## BOXPHORE.

A.

- man - dez la ma - nou - vre! Ga ga ga garde à vòs, en ba -

tutti.

B.

- tail - le! A gau gau gau gauche a - li - gne - ment! Dou

B.

dou - dou - ce - ment par par rang de taille, En en en a - vant! En a -

Fl. Cors.  
Clar. Bass.

Chœur  
unisson

tutti.

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> LES GÉNÉRAUX.  
1<sup>ers</sup> ET 2<sup>mes</sup> TÉNORS.

B.

- vant! Nous sommes les gé - né - raux De

All<sup>o</sup> moderato.

Clar.  
Cors.  
Basson- *mf*

les G.  
Ce peup<sup>l</sup> de hé - ros! — Et ce qui nous rend très beaux. C'est

les G.  
un so - leil dans l'os! — Cet emblème in - gé - ni - eux Veut

Pist.  
Tamb.  
G. Caisse.

les G.  
dir, se - lon les vieux, — Qu'on se bat ain - si bien mieux Que

## LES SOLDATS.

## BASSES.

les G.  
So - leil dans les yeux. — Nous, — nous som - mes

Pist.  
Cors.  
Tromb.  
Tamb.

s. les — Sol-dats, Et nous ga-gnons les combats — Nous mar-

Fl:  
Hautb.  
Clar.

s. — chons au pas, Et sou-vent au tré-pas!

8

s. Nous pri-ous, en bons a-pô-tres le prophète tout puis-

Cuivres.

s. — sant, D'envo-yer les ball's aux autres, Pour a-voir de l'a-vau-ce

Fl:  
Clar.  
Hautb.

## LES FEMMES.

1<sup>ERS</sup> ET 2<sup>MES</sup> DESSUS.

les F.

ment! Chers amis, dans un instant vous partez pour la guerre;

Cordes. *p* *p*

les F.

Mais ras-su-rez-vous, vous em-por-tez tout no-tre a-mour.

les F.

Pour-tant s'il le faut, nous ta-che-rons de nous dis-traire, His-

7. F.

-toi-re d'at-ten-dre vo-tre re-tour!

Fl: Haut et Clar.



les F.

Quand vous vous bat\_trez, sur\_tout ne per\_dez pas la car\_te;

les F.

Et, si vous voy\_ ez quel\_ que fu\_ sil bra\_ qué sur vous.

les F.

Tâchez de par\_tir a\_ vant que le fu\_ sil ne parte: Et

les F.

vous évi\_te\_rez les mau\_vais coups.

*cresc.*

II.  
Hautb. Cors.  
Clar. Bas.

Chers amis dans un instant vous par-tez pour la guer-re;

1<sup>er</sup> ET 2<sup>es</sup> TÉNORS.

Nous som-mes les gé-né-raux De

BASSES.

Nous, nous sou-mes

*f* Tutti.

D. Mais ras-su-rez-vous, vous empor-tez tout notre amour.

T. ce peupl<sup>e</sup> de hé-ros!

B. les sol-dats, et nous ga-gnons les com-

les sol-dats, et nous ga-gnons les com-

D. Pour-tant, s'il le faut, nous tâ-che-rons de nous dis-trai-re. His-

T. Et ce qui nous rend très beaux, c'est

B. bats! Nous mar-chons au pas, Et sou-

bats! Nous mar-chons au pas, Et sou-

D. *toire d'attendre votre retour. — Quand vous vous battrez, surtout ne*  
 T. *au so - leil dans l'os. — Cet en - blême in*  
*- vent au tre - pas. — nous pri -*

D. *perdez pas la car - te Et si vous voyez quel-que fu -*  
 T. *- gé - ni - eux Veut dir', se - lou les*  
*- ons. — en bons A -*

D. *- sil braqué sur vous, — Tâchez de par - tir a - vant que*  
 T. *vieux, — Qu'on se bat ain -*  
*- pô - tres, Le pro - phète tout puis - sant D'en - voy - er les*

*rall.*

D. le fusil ue par\_ \_ te, Vous é\_ vi\_ te\_ rez, les mau vais coups!

T. si bien mieux Que l'o\_ leil daus les yeux!

ball's aux au\_ tres Pour a\_ voir de l'a\_ van\_ \_ ce \_ \_ ment!

*rall. cresc.*

Ped.

(Défilé sur la Scène)

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

CODA pour finir.

*rall.* (Le rideau baisse) *pressé.*

8

*ff*

Fin du 1<sup>er</sup> ACTE.

INTRODUCTION.

Moderato grazioso. Viol.

First system of the musical score. The piano part is in the left hand, starting with a *p* dynamic and including the instruction "Cordes. Cors." above the staff. The violin part is in the right hand. Both parts are in 7/8 time and D major. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a melodic line in the right hand. The violin part enters with a melodic phrase.

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The violin part continues its melodic line, showing some phrasing slurs.

Third system of the musical score. The piano accompaniment continues. The violin part is replaced by a flute part, indicated by "fl." above the staff. The flute part has a more active, melodic line.

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues. The violin part is back. The tempo changes to "a tempo." and the dynamics are "rall." and "dolce e arpeggié." The piano accompaniment has some changes in texture, including chords.

Fifth system of the musical score. The piano accompaniment continues. The violin part is back. The tempo changes to "animato." and the instruction "Ped." (pedal) is present. The piano accompaniment features a prominent chordal texture.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with slurs and a 'rall.' (rallentando) marking. The lower staff provides a piano accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff features a 'Pist. Solo.' (Piano Solo) marking. The lower staff continues the piano accompaniment. A 'tr' (trill) marking is present above a note in the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff includes a 'Clar. 1<sup>re</sup> Flûte.' (Clarinet 1st Flute) part. Dynamic markings 'f' (forte) and 'p' (piano) are present. The lower staff continues the piano accompaniment.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#). The word *crese:* is written above the right hand in the fourth measure.

Second system of a musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the rhythmic accompaniment. The word *f* is written above the right hand in the third measure, and *tutti* is written below the left hand in the fourth measure. A dashed line with an 'x' above it is positioned above the first measure of this system.

Third system of a musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the rhythmic accompaniment. A dashed line with an 'x' above it is positioned above the first measure of this system.

Fourth system of a musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the rhythmic accompaniment. A dashed line with an 'x' above it is positioned above the first measure of this system.

Fifth system of a musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the rhythmic accompaniment. A dashed line with an 'x' above it is positioned above the first measure of this system.

Sixth system of a musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the rhythmic accompaniment. A dashed line with an 'x' above it is positioned above the first measure of this system. The word *segue* is written below the right hand in the final measure.

## CHŒUR DES ODALISQUES

de suite

All.<sup>o</sup> Mod.<sup>o</sup>

PIANO.

Clar. Flûte.  
Cors. Hautb.  
Bass.

Ped.

(CHŒUR D'ODALISQUES) 1<sup>o</sup> DESSUS.

Ba - ya - dè - res, sul - tanez, Com - ment

2<sup>o</sup> DESSUS.

Ba - ya - Jè - res, sul - tanez, Com - ment

Pistons.

(Violons pizz)  
Cuivres.

pas - ser le temps? Jouons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

pas - ser le temps? Jouons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!



1<sup>er</sup>  
COUPLET.

1<sup>re</sup> ODALISQUE

Ce se-rail que l'on en-vi-e, Mo-no-tone en

*pp* Hautb.  
Clar.

Flûtes.

1<sup>er</sup>  
B.

est la vi-e. On s'y peint le nez les yeux A qui mieux mieux.

2<sup>e</sup> ODALISQUE

On se plaît à sa toi-let-te! Mais hé-las! la plus co-quet-te

Hautb:  
Clar:

Flûtes.

All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup>  
CHŒUR.

Ba - ya -

2<sup>e</sup>  
B.

Se fa-ti-gue de se voir Dans son mi-roir. Ba - ya -

Ces.  
Tromb.

Pistons.

- dè - res, sul - tans, Com - ment pas - ser le temps? Jou - ons,  
 - dè - res, sul - tans, Com - ment pas - se<sup>t</sup> le temps? Jou - ons,  
*p* (Violons pizz.)  
 Caïres.

loin des pro - fa - nes, Aux jeux - in - no - cents!  
 loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!  
 Flûtes

2<sup>e</sup> COUPLET. *All<sup>to</sup>* 3<sup>e</sup> ODALISQUE  
 Quand on a, dans des co - quil - les, Fait brû - ler deux  
 PIANO. *pp* Hautb.  
 Clar.  
 Flûtes

cents pas - til - les, Ou quand on a bien gril - lé Son nar - gui -

70  
B.

le, — On a droit, pour fê - te fol - le, De jouer à

Hautb:  
Clar:

Flûtes.

71  
B.

pi - geon vo - le, Ou bien à mon cor - bil - lon: Qu'y met - on ? Un hann<sup>o</sup>

TOUTES

72  
B.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> CHOEUR

ton! Ba - ya - dè - res, sul - tans, Com - ment pas - ser le

Ba - ya - dè - res, sul - tans, Com - ment pas - ser le

Cors,  
Tromb

Pistons.

Violons pizz.

Cuivres.

73  
B.

temps? Jou - ons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

temps? Jou - ons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

FIN

## CHŒUR DES MUETS.

RÉP: Silence, la ronde des Gardiens.

Allegro. (on parle)

(MARCHE) Entrée des muets

PIANO.

*pp* Cordes avec sourdines.

Cordes.

Cuivres.  
Bassou.

Flûte.  
Hautb.  
Clar.

(1) CHŒUR DE MUETS. 1<sup>rs</sup> TENORS. (en voix de tête)  
Nous som-mes mu-ets de nais-

2<sup>ds</sup> TENORS.  
(YAYA annonçant) Nous som-mes mu-ets de nais-  
CHŒUR DE MUETS!

BASSES.  
Nous som-mes mu-ets de nais-

<sup>1</sup> NOTA. Ce chœur peut être chanté ou mimé seulement jusqu'au vers: «si nous pouvions parler» Ce vers doit être chanté ainsi que le reste<sup>(1)</sup> En tous cas, tout le chœur doit être parfaitement appris par les Choristes, de façon à ce que les lèvres fassent les mêmes mouvements et en mesure. Il est important que les gestes soient également semblables, pour l'effet comique. A la fin du trille, tous les choristes doivent faire un pas en avant (du pied droit) et avancer la main droite vers le public, comme fait un chanteur qui vient de vaincre une difficulté vocale.

- san\_ee, Com\_me vous pouvez en ju\_ger, Et notre ex\_trè\_me vi\_gi -  
 - san\_ee, Com\_me vous pouvez en ju\_ger, Et notre ex\_trè\_me vi\_gi -  
 - san\_ee, Com\_me vous pouvez en ju\_ger, Et notre ex\_trè\_me vi\_gi -

- lance E\_loi\_gne d'i\_ci tout dan\_ger. Sa\_chez bien que tout n'est pas  
 - lance E\_loi\_gne d'i\_ci tout dan\_ger. Sa\_chez bien que tout n'est pas  
 - lance E\_loi\_gne d'i\_ci tout dan\_ger. Sa\_chez bien que tout n'est pas

ro\_ses Dans ce triste état de mu\_ets. Car, pour nous mon\_trer tant de  
 ro\_ses Dans ce triste état de mu\_ets, Car, pour nous mon\_trer tant de  
 ro\_ses Dans ce triste état de mu\_ets. Car, pour nous mon\_trer tant de

(chanté) très fort

cho\_ses Il faut qu'on soit bien sûr que nous sommes dis\_crets! Si nous pouvions par\_

(chanté)

cho\_ses, Il faut qu'on soit bien sûr que nous sommes dis\_crets! Si nous pouvions par\_

(chanté)

cho\_ses, Il faut qu'on soit bien sûr que nous sommes dis\_crets! Si nous pouvions par\_

*f* Flute.  
Haut.  
Clar.  
Cor.  
Basson.

\_ ler Que d'chos's à révé\_ler! Mais.. mais.. nous sommes mu\_ets!

\_ ler Que d'chos's à révé\_ler! Mais.. mais.. nous sommes mu\_ets!

\_ ler Que d'chos's à révé\_ler! Mais.. mais.. nous sommes mu\_ets!

*f* tutti.

(Si le chœur est redemandé, le chanter complètement avec paroles la seconde fois.)

RÉPLIQUE

vite à l'eau;  
mes petites  
chattes!

Surprise par  
l'orchestre seule-  
ment jusqu'au signe ⊕

FABLIAU D'HELOÏSE

Allegretto .

PIANO .

Flûte solo.

Cors. Bass.

ROKANE

Vous ne connaissez pas, Vous ê\_tes trop ni -

Cordes.

*simplice*

*p*

R

- ai - se, L'his\_toire et les tra\_cas Du\_ ne jeu\_ne Fran\_çai\_ se, Son

R

*crese:* nom a bien cou\_ ru, Faut - il qu'on vous le di\_ se? C'é\_tait u\_ ne ver -

*rall:*

Hautb. Clar. Bass.

*ad lib:* *un peu plus vite.*

R. *Flûte col canto.*

- tu Qu'on nommait: Hé-loï - se. Elle a - vait pour a - mi Un

*un peu plus vite.*

R. *cresc:*

pro\_fes\_seur très ten - dre D'un mé\_rite in\_fi - ni, Qui lui fit

R. *Hautb. Clar. Bass.*

tout \_\_\_\_ ap - pren - dre. Mais un oucle i - guo - rant, \_\_\_\_ La

R. *rall:*

trouvant trop sa - van - te, Vou - lut mettre à ué - ant Sa sci -

*rall:*



A. *cresc.*

- en - ce mais - sau - te . Je pré - tends qu' A - bei - lard Sor -

Cordes.

*mf*

*p*

A.

- te de vo - tre vu - e. En - vo - yez ce ba - vard Pé - ro - rer dans la

A. *p*

ru - e! Lé - lè - ve ré - sis - ta, Vou - lut gar - der son maî - tre. Mais

*p* Haut. Clar. Bass.

A. *rall:* *ad lib:*

l'ou - cle le guet - ta Et le sur - prit en traî - tre. L'en -

*rall:*

*un peu plus vite.*

R. *un peu plus vite.*

- tre tien fut si vif Que, dans sa fra-yeur fol - le, Le

R. *Hautb.*

pro-fes-seur crain-tif En per-dit la — pa - ro - le! Hé -

Clar:  
Bass:

R. - lo - ise à ja - mais Au cou-vent dut se ren - dre, Dun

R. *rall:*

mu - et dé - sor - mais Ne pouvant rien ap - pren - dre.

*rall:* *suivez*

ROXANE.

Or vous n'en vie-riez pas,

*p*  
Clarinette solo

R.

Ou j'en serais sur-pri-se, Non vous n'en vie-riez pas, ou j'en serais sur-

Hautb: col canto.  
Clar:  
Bass:

R.

- pri-se, L'his-toire et les tra-cas De la pauvre Hé-loï-

Clar:  
Cors:  
Bass:

*rall:*

R.

- se!

Flûte solo.

*rall:*

## RÉPLIQUE

## GRAND DUO ET CHOEUR

Allegretto. (ou parle)

PIANO. *pp* Cordes.

(CHOEUR dans la coulisse) 1<sup>er</sup> DESSUS ET 1<sup>er</sup> TENORS.

Bu vous, chantons, ai -

2<sup>es</sup> DESSUS ET 2<sup>es</sup> TENORS.

Bu vous, chantons, ai -

BASSES.

Bu vous, chantons, ai -

- nous! — La vie est e - ni - van - te, la vie est en - i -

- nous! — La vie est e - ni - van - te, la vie est en - i -

- nous! — La vie est e - ni - van - te, la vie est en - i -

- vran - te, Soy - ons tout aux plai - sirs! — Gloire à la main puis -  
 - vran - te, Soy - ons tout aux plai - sirs! — Gloire à la main puis -  
 - vran - te, Soy - ons tout aux plai - sirs! — Gloire à la main puis -

Flûte, Haut: Clar:  
 Bass.

- san - te Qui nous fait ces loi - sirs! — Bu - vous, —  
 - san - te Qui nous fait ces loi - sirs! — Bu - vous, —  
 - san - te Qui nous fait ces loi - sirs! — Bu - vous! Chan -

Chan - tons, Tout aux plai - sirs! — Bu - vous!  
 Chan - tons, Tout aux plai - sirs! — Bu - vous!  
 - tous! Tout aux plai - sirs! — Bu - vous! — Chan -

(en voix de tête)  
 Ten.  
 Sop.

Chantons! Bu\_vons! Chan - tons! — Ba\_ya\_dè - res jo -

Chantons! Bu\_vons! Chan - tons! —

— tons! — Bu\_vons! Chan - tons! — Haut; col canto.

Cors. *dim:* *p*

B. — li - es, Je bois à vos san\_tés! — A tou - tes les fo -

B. — li - es! A tou - tes les beau\_tés! —

Baya\_dè - res jo -

Baya\_dè - res jo -

Baya\_dè - res jo -

Flûte:  
Clar:  
Basson.

B.

ah! ah! Je  
 - lies, — je bois à vos san-tés!  
 - lies, — je bois à vos san-tés!  
 - lies, — je bois à vos san-tés!

Cordes.

B.

Facilité

All'

bois — à tou-tes les beau-tés! Tra la i di o li o lo i da tra  
 (en Tyrolienne)  
 beau-tés! — ah!  
 beau-tés! — ah!  
 beau-tés! — ah!

Cordes.

la i di o la i do o ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou

la i di o la i lo i da ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou

*rall:*

ah!

*rall:*

ah!

ah!

**BAJAZET (entrant en scène)**  
**All.<sup>o</sup> Récit.**

ou ou ou ou! Je de maude mer\_c i! C'è n est trop, sur ma

Ten.  
 Sop.  
 a a a a!

a a a a!

a a a a!

**All.<sup>o</sup>**

*f* *f* Cordes.



ROXANE (à part)

B. *foi! Ne fut-ce qu'un ius tant, Buvez, chantez, sans moi. = Ah! que je suis é -*

R. *- mu - e! Cette voix que jamais je n'avais en - ten - du - e! Jusque dans son i -*

R. *- vresse Il est mo - nu - men - tal! Ba - ja - zet! Ba - ja -*

*(doux)*

*clar: col canto.*

R. *- zet! = Qui m'ap - pel - le? = U - ne fem - me. = Es - tu*

**BAJAZET.** *en voix de fête*      **ROXANE.**      **BAJAZET.**

B. *bel - le? - On le dit. - La sul - tane! (se remettant, et avec calme) Qui... pas -*

**ROXANE.** *(se découvrant)*      **BAJAZET.** *(avec émotion)*

## Andantino con moto. ROXANE.

R.

mal. = A - mi, — c'est un bon an - ge Qui

*dolce.*

Corn.

R.

vient — au près de toi, — Si ma voix — est é -

Bois.

R.

- tran - ge, N'im - porte — é - cou - te moi. Mal - heu -

*plus vite.*

*plus vite.*

R.

- ren - - se vic - ti - me, Qu'on fait — sem - blant d'ai -

Cuivres.

R. *1<sup>o</sup> tempo.* (comiquement)

mer! On te mène — à l'a-bi — me, Oui l'on veut... t'abi —

Bois.

*1<sup>o</sup> tempo.*

R. *BAJAZET.*

mer! = Ta mo — ra — le m'é — ton — ue,

tutti.

*f* G. Caisse. Cors.

BA. Et — je n'y è — de pas. — Je veux — que courte et

Bois.

BA. *plus vite.*

bou — ne Soit ma vie — i — ci bas. — Si je

*plus vite*

B.

marche à l'a-bî - me, Eh! bien, — c'est sur des fleurs.  
Cuivres.

B.

Et je bé\_nis, vic - ti - me, Mes sa\_cri - fi - ca -  
Bois.  
1<sup>o</sup> tempo. *rull:*  
1<sup>o</sup> tempo. *f* cordes.

ROXANE. All<sup>o</sup> vivo.

Ah! tris te dé\_cou\_ver\_te Pour mou cœur oppres\_sé! — Ce  
- teurs! Oui mon âme est ou\_ver\_te, Rien ne peut la las\_ser, — Si

Bois.  
Coes.

R.

ton me dé\_con\_cer\_te, Il est bien a\_van\_cé! Ce ton me dé\_con -  
B.  
je marche à ma per\_te, Lais\_se-moi donc pas\_ser! Si je marche à ma

*rull:*  
*rull:*

*mf* *All.<sup>o</sup>* *p*

R. cer - te, Il est bien a - van - cé! Par - mi - ces cœurs de gla - ce -

B. per - te. Lais - se - moi donc pas - ser!

Cordes.

*p*

(un coup de G. Caisse sans cymbales)

*mf* *p*

R. - S'il en é - tait, (mon Dieu! Cet a - veu m'ém - ba - ras - sel) - Un seul qui

B. (Mailloche)

R. fut de feu! Oui, si - par - mi ces fem - mes, Il en - é - tait, dis -

B. Bois.

*rall:*

R. - moi, Une aux re - gards de flam - mes, Qui ne vou - lut que

B. *rall:*

R. *mf* *p*  
 toi! ————— Lors — qu'à la voix d'un maî — tre — Tout o — bé —  
 Flûte: col canto.  
*f* *a tempo*.  
 (Mailloche) Hautb.

R. *mf* *p*  
 — it i — ci, S'il en — é — tait peut — ê — tre — Une qui t'ent choi — si!  
 Flûte.  
 (Mailloche) *p* Hautb.

R. *mf* *p*  
 U — ne qui dit: «Je t'ai — me!» Ce bon — heur in — con — nu, (En —  
 Bois.

R. *rall:* *Vivo*. BAJAZET.  
 — i — vrement su — près me! Le repousserais — tu? = Ah! ————— qu'elle est  
 Clar: col canto.  
 Bois. *rall:* *Vivo* (Cordes)  
*p*

ROXANE.

BAJAZET. (à part)

bel \_ \_ le! = Tu la repousserais? — = J'ignore tes projets, Sirè, ne, mais tu vou-

Flûte.  
Hautb:

Clar:  
col canto.

Flûte.  
Hautb:

\_drais me prendre en tes fi \_ lets! = Eh! bien? — = Eh! bien! — je lui di \_

Pist:  
Basson.

(Saisissant une coupe) All<sup>to</sup>

\_rais, Ah! — Ba\_ya \_ \_ dè \_ res jo \_ li \_ es, Je

Hautb:

*f* Tutti.

Cors.

bois à vos san\_tés! — A tou \_ tes les fo \_ li \_ es! A

ROXANE.

Ba-ya-dè-res jo-li-es! Il

tou-tes les beautés! Ah!

CHEEUR.

Ba-ya-dè-res jo-li-es! Je

Ba-ya-dè-res jo-li-es! Je

Flûte:  
Clar:

*f*

R

boit à vos santés! Ah! il boit à tou-tes les beau-

B

Ah! je bois à tou-tes les beau-

bois à vos santés! Beau-

bois à vos santés! Beau-

Cordes.

*rall:*

*rall:*



Allegro. (au public)

R  
\_tes! Qu'est-c'que vous voulez fai - re? c'est un paf, chi -  
FACILITÉ. la i di o li o lo o tra la i di o la i lo o ou  
B  
tes! tra la i di o li o lo da tra la i di o la i lo i da tra  
tes! ah! ah!  
tes! ah! ah!

Allegro.

R  
\_nel - le! ou! tra la la la! tra la i di o lo i lo i do tra  
ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou  
B  
la a, a, a, a, a, a, a! ah!  
1<sup>rs</sup> DESSUS ET 1<sup>rs</sup> TÉNORS.  
tra la i di o lo i lo i do tra  
2<sup>ds</sup> DESSUS ET 2<sup>ds</sup> TÉNORS.  
ah! a, a, a, a! tra ah!  
ah! a, a, a, a! tra ah!  
Flûte Clar: Tutti p

*cresc.* *f*

R  
la i di o lo i lo i do tra la la la la la la la la la la ah! ah! ah!

B  
ou ou ou ou ou ou la la la la la ou ou ou

la i di o lo i lo i do tra la la la la la la la la la la ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

8

R  
ah!

B  
ou!

ah!

ah!

8 ah!

*f*

PLAINTES D'ABABOUM.

Allegro. 8-

PIANO.

1<sup>re</sup> Flûte.  
Clar:  
Tutti. (sans Tromb.)  
Ped.

ABABOUM. 1<sup>er</sup> COUPLET.

8-111  
On m'a dit de l'en-trai-ner, Moi, ma-da-me je l'en-  
p Violons. p Cuivres p

A  
-traîne, Mais je ne puis ter-mi-ner cet-te tà-che sur-hu-  
Cuivres p Clar:

A  
-mai-ne, Par-ce-que, je le son-tiens, Il est plus fort que son  
Hautb: Clar: Basson:

*poco rall:*

maître, Et mes jours pourraient bien être Plus en danger que les

Hautb. *poco rall:*

sieurs! Ah! ah! ah! Brr! Bref, ou boit, on

(comiquement) léger.

Cors.  
Basson: *p* Flûte.  
Clar:

aime Nuit et jour, Mais le vin l'amour C'est toujours de même.

*p* Cors.  
Basson.

(en Tyrolien)

Où le vin, l'amour C'est toujours de même, C'est chacun mon tour!

*survez.*

8-

*f*  
1<sup>re</sup> Flûte.  
Clar.  
Tutti. (sans Tromb.)  
Ped.

2<sup>e</sup> COUPLET.

8-

Quand son verre est plein de vin, C'est le moment de le

*p* Viol.  
Cuivres *p*

boi-re; Crac! il me pas-se la main, Moi je bois sans plus d'his-

Cuivres *p*  
Clar.

-toire. Quand une al-mée avec lui veut dan-ser la faran-do-le, Crac il

Hautb.  
Clar.  
Basson.  
Hautb.

*poco rall:*

me pas - se pa - rol' Je res - te a - vec la hou - ri! — Ah!

*poco rall*

Cors.

ah! — ah! — *f* *(coniquement) léger.* Bir! Bref on boit, on aime Nuit et

Cors.  
Basson.

*p* Flûte.  
Clar.

*p* Basson.

jour, Mais le vin l'amour C'est toujours de mè - me Oui le viu l'a -

*(en Terzetto)*

- mour C'est toujours de mè - me, C'est chacun mon tour!

*f* *pte* Flûte.  
Clar.

*Tutti* (sans Tromb.)

Ped.

BERCEUSE DES ODALISQUES AU BAIN.

Mod<sup>lo</sup> grazioso.

PIANO.

Cordes.  
pp Cors.

pp 1<sup>rs</sup> Violons.

Flûte Solo.

Flûte.  
Hautb.  
Clar:

rall:

Cors.  
Basson.  
Cordes.

a tempo.

Cordes.  
Cordes.

pp

CHŒUR.

*pp* 1<sup>ers</sup> ET 2<sup>ds</sup> DESSUS.

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnous pour nos teints de

*pp* 3<sup>es</sup> DESSUS (non obligés)

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnous pour nos teints de

Flûte col canto.

*pp*

A

ro - se Le so - leil et ses ar - deurs, Oui

ro - se Le so - leil et ses ar - deurs, Oui

ro - se Le so - leil et ses ar - deurs, Oui

A

le so - leil et ses ar - deurs! Un ciel de plomb nous ac -

le so - leil et ses ar - deurs! Un ciel de plomb nous ac -

le so - leil et ses ar - deurs! Un ciel de plomb nous ac -

Hautbois col canto.



A

ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble,  
 ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble,  
 ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble,  
 ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble,

*rall:*

*rall:*

*rall:*

A

Un ciel de plomb nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla -  
 Un ciel de plomb nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla -  
 Un ciel de plomb nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla -  
 Un ciel de plomb nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla -

*rall:*

Corn.  
Flûte.

A

- ca - ble! ah! Que fonde est pure, ô mes sœurs,  
 - ca - ble! Que fonde est pure, ô mes sœurs,  
 - ca - ble! Que fonde est pure, ô mes sœurs,  
 - ca - ble! Que fonde est pure, ô mes sœurs,

*plus vite.*

*plus vite.*

*plus vite.*

*plus vite.*

Baubois col canto.

A

ah! ah!

Que — l'onde est pure, ô mes sœurs! Fuy\_ons l'a\_zur im pla\_

Que — l'onde est pure, ô mes sœurs! Fuy\_ons l'a\_zur im pla\_

Flûte col canto.

A

ah! Que

\_ca\_ ble! Que l'onde est — pure, ô mes sœurs! Que

\_ca\_ ble! Que l'onde est — pure, ô mes sœurs! Que

A

*ti* l'onde est pure, ô mes sœurs! *suivez.* *All<sup>to</sup>*

6/8

l'onde est pure, ô mes sœurs!

6/8

l'onde est pure, o mes sœurs! *All<sup>to</sup>*

6/8

*suivez.* *p* Cordes

6/8

## ATALIDE.

A

A l'ombre du grand pla - ta -

A

- ne - La Sul - ta - - ne -

A

Rit et sé - bat dans les eaux, - - - - - Re - gar

Hautbois (Solo)

A

- dant si que l'que tè - - - - - te -

A

In-dis-crè-te N'é-car-te pas les ro-

*rall.*

Cors.

*rall.*

A

-seaux! Mais le noir est là qui

Hautbois Solo.

Ped.

A

guet-te. La co-quet-te Le

A

voit avec dé-ses-poir! A quoi me

*dolce.*

Hautb:

*dolce.*

Bois.

A

sert d'être bel\_ le, Se dit - el\_

A

\_le, Si nul ne doit le sa\_

Hautb: *rall:*

\_voir! Si nul ne doit le sa\_

\_voir! Ah! ah! ah!

1<sup>re</sup> ET 2<sup>de</sup> DESSUS.

3<sup>es</sup> DESSUS (non obligés)

Mod.<sup>to</sup> Solo.

A

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnons pour nos teints de  
*pp* 1<sup>rs</sup> et 2<sup>es</sup> DESSUS.

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnons pour nos teints de  
*pp* 3<sup>es</sup> DESSUS. (non obligés)

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnons pour nos teints de  
 Flûte col. canto.

*pp*

plus vite.

A

ro - se. Ah! ah!

plus vite.

ro - se. Que l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est plus vite.

ro - se. Que l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est plus vite.

Flûte col. canto.

A

ah! ah!

pure, ô mes sœurs! Fuy - ons l'a - zur im - pla - ca - ble! Que

pure, ô mes sœurs! Fuy - ons l'a - zur im - pla - ca - ble! Que

Flûte col. canto.

rall.

Que l'onde est pure, ô mes sœurs!

l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est pure, ô mes sœurs!

l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est pure, ô mes sœurs!

*rall.*

Fl. Solo.

Rép. De suite.

N<sup>o</sup> 16<sup>bis</sup>

PIANO.

*ff*

Cors.  
Pist.  
Tromb.

*Parlé*

(Avez-vous entendu ce signal? etc.

(Mauvaise nouvelle si le cor se fait seulement trois fois entendre.)

Rep: Ecoutez!

Cors. *f*

Rép:(Cela ne peut pas être ça  
qui ait sonné du cor)

PIANO. *All<sup>o</sup>*

*p* Cors. (ou parle.)  
Cordes.

*Parlé*

8- *Tutti.* *ff* Le voici. *Parlé.* *p vivo.*

Rép:(Ouvrez le colis)

*animat.*

Lisez Princesse!  
lisez!

Rép:Lisez princesse.)

N<sup>o</sup> 17.

LETTRE DU PADISCHAH.

PIANO. *All<sup>o</sup>*

*p* Viol.

*f* *Tutti*



R.  *p* Cordes.

A mu - rat quatre à Ro - xa - ne! La puis - sance à la beau - té,

R.  Triang. Hautb.

Le sul - tan à sa sul - ta - ne! Sa - lut et fé - con - di - té!

R. 

Ta tai - le, quand je la pres - se. A, dans son ba - lan - ce - ment,

R.  Hautb.

La molle et fiè - re sou - ples - se Du pa - la - nier qui plie au vent.

R.

Et ton vi\_sage au teint pâ\_le Rap\_pelle aux yeux é\_blou\_is

Clar.

R.

La lune aux ray\_ous d'o\_pa\_le É\_clai\_rant l'om\_bre des nuits.

R.

Après ces sa\_luts dû\_sa\_ge Et ces tendres compli\_mens, faut pré\_s-

Hautb.

R.

-pa\_rer ton cou\_ra\_ge A de grands é\_vé-ne-mens.

*un poco rall.*

*rall.*

**F**  
Hautb.  
Clar.

1<sup>o</sup> tempo.

R. *Je seus décli - ner mon as - tre, Je ne me por - te pas bien;*

8 -

*pp.*  
Hautb.

Triang.

R. *J'ai re - çu dans lé - pi - gas - tre Un bou - let Ba - by - lo - ni - en!*

8 -

R. *Le traî - tre m'a cou - pé jus - te Mais jus - te par la moi - tié,*

8 -

Fl.  
Corns.  
Bass.

R. *Ne me lais - sant que ce bus - te: — Garde - le par a - mi - tié! Ah! —*

*rall.*

*f* *Frémissant de s'évanouir.*

*f* Ah! —

R. *f* Ah! —

Hautb.  
Clar. Triang.

*rall.*

*f* Ah! —

*f* Tutti.

And<sup>te</sup> *dolce.* Clar. Solo.

PIANO.

BAJ.

C'est un cordon que dans sa fa-rouche co-lè-re, M'en-

*pizz.* *pp* *arco.*

-vo-yait mon ai-ma-ble frè-re! C'est un cor-don qu'en

sa tendresse ingé-ni-eu-se Me pas-sa ta main gra-ci - en - se!

*ritard.* *rit.* Cors.

Hautb. Bass.

*a tempo.*

C'est un cordon qu'à son tour, ô ma toute belle, voudrait te faire non

Fl.

*a tempo.**rall.**a tempo.*

cœur fi-dè-le, C'est un cordon, ô

Hautb.

Bois.

ma déesse tu t'étais - re, Que de mes bras je veux te fai - re!

Clar.

Ah! C'est un cordon ah! C'est un cordon!

Cordes

Tournez  
bois vite.

## RÉCITATIF ET CHŒUR.

Allegro. ROX.

BAJAZET.

A nous deux le bon-heur! Et Byzance à nous

Cordes.

PIANO.

BAJ.

deux! — Roxane, y penses-tu? Quel rê-ve ici té-ga-re? Nous dépendons en-

-cor de ce frè-re bar-bare! Son-ges-tu qu'A-ba-boum, At-ta li-dé, A-co-

ROX.

-mat. Tous trois tremblent en-core au seul nom d'A-mu-rat? — A-ta-lide, A-co-

R.

- mat, j'en ai fait mes com - pli - ces! Vois, ce tar - tare est

Ici, Acomat qui se trouve dans le fond  
par hazard, ôte nu instant sa barbe  
et se fait reconnaître par Bajazet

R.

faux! Grâce à leurs ar - ti - fices, Le sérail dé - ga - gé du joug qui lui pe -

R.

- sait, Cro - yant A - mu - rat mort, ac - cla - me Ba - ja - zet!

CHŒUR. 1<sup>re</sup> DESSUS ET 1<sup>re</sup> TÉNORS.

*f* Viv<sup>o</sup> Ba - ja -

2<sup>e</sup> DESSUS ET 2<sup>e</sup> TENORS.

Viv<sup>o</sup> Ba - ja -

1<sup>re</sup> BASSES.

Viv<sup>o</sup> Ba - ja -

2<sup>e</sup> BASSES.

Viv<sup>o</sup> Ba - ja -  
tutti

*f* Maill.

4.

-zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -  
 -zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -  
 -zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -  
 -zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "-zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

-zet!  
 -zet!  
 -zet!  
 -zet!

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal lines, each with a long note followed by a rest, with the lyric "-zet!". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords, ending with a double bar line and a fermata.



FINAL ET GALOP DE LA TÊTE DE TURC.

RÉVOLTE AU SÉRAIL

PIANO.

Allegro.

*f* *Tutti.*

The piano introduction is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a treble clef staff containing a melodic line starting on G4, moving up stepwise to D5, and then descending. The bass clef staff provides harmonic support with chords. A first ending bracket with the number '8' spans the first two measures. The dynamics are marked *f* (forte) and *Tutti*.

8

The piano accompaniment for the first system continues the melodic and harmonic material from the introduction. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. A first ending bracket with the number '8' is present at the beginning of the system.

ROXANE. *S.*

Ven - geons - nous sur la bê - te, Elle

8

*p* *p*

Cordes. 1<sup>re</sup> II. la 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> fois.

The vocal line for Roxane begins with a treble clef staff. The piano accompaniment is in the bass clef. The piano part includes a first ending bracket with the number '8'. The dynamics are marked *p* (piano). A performance instruction 'Cordes. 1<sup>re</sup> II. la 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> fois.' is written below the piano staff.

R.

a le crâ ne dir! Et ta - pous sur la têt'. Sur la têt -

The vocal line for Roxane continues in the treble clef staff. The piano accompaniment is in the bass clef. The piano part includes a first ending bracket with the number '8'. The vocal line ends with a fermata over the final note.

## CHŒUR ET PERSONNAGES PRÉSENTS.

R. *te du tur!*

*f* 1<sup>rs</sup> ET 2<sup>ds</sup> DESSUS ET 1<sup>rs</sup> TÉNORS.  
Ven - geons - nous sur la bête, — Elle

*f* 2<sup>ds</sup> TÉNORS SEULEMENT.  
Ven - geons - nous sur la bête, — Elle

*f* BASSES.  
Ven - geons - nous sur la bête, — Elle

*Tutti.* *f*

*a le crâne dur! Et ta - pons sur la tête, Sur la tête du tur!*

*a le crâne dur! Et ta - pons sur la tête, Sur la tête du tur!*

*a le crâne dur! Et ta - pons sur la tête, Sur la tête du tur!*

*suivez.*

Le 2<sup>e</sup> Couplet chanté par Abakoum.

ROXANE.

1<sup>er</sup> COUP: Moi je veux è - tre la pre-mière  
 2<sup>e</sup> COUP: Quand à moi qu'on me vi - li pen - de,

*f* *p* Cordes.

A vous re-tra - cer ses ver - tus, C'é - tait u - ne gran -  
 Mais je l'a - ban - don - ne tout net. Pour le tra - hir je

tutti.

*ff* *p* Cordes.

- de lu - miè - re, Mais puis-qu'on a souf - flé des - sus,  
 ne de - man - de Qu'un o - reil - ler. un bon du - vet

*mf* tutti.

Bon - soir Pa - mi, n'en par - lous plus Pan! Ven -  
 Et je dis: Vi - ve Ba - ja - zet!

*pp* Cors. G<sup>de</sup> Fl.  
 Clar.

tutti. *p* Fl.



nous; En a\_vant et rom-pous la gla - ce. Bon - ne nuit au sul -  
 nous; En a\_vant et rom-pous la gla - ce. Bon - ne nuit au sul -  
 nous; En a\_vant et rom-pous la gla - ce. Bon - ne nuit au sul -

-tan Et ne fai - sons plus de ma - niè - res! En a - vant, Ba - ya -  
 -tan Et ne fai - sons plus de ma - niè - res! En a - vant, Ba - ya -  
 -tan Et ne fai - sons plus de ma - niè - res! En a - vant, Ba - ya -

-dè - res! Ba - ya - dè - res en a - vant!  
 -dè - res! Ba - ya - dè - res en a - vant!  
 -dè - res! Ba - ya - dè - res en a - vant!

DESSUS 1<sup>er</sup>s ET 2<sup>ds</sup> TÉNORS.

Eu — a — vant, — mes — sieurs les gar — diens du sé — rail,

Eu — a — vant, — mes — sieurs les gar — diens du sé — rail,

The first system consists of two vocal staves (Soprano and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a one-sharp signature (F#). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

et — gai — ment quit — tez cet air dé — pou — vai — fail!

et — gai — ment quit — tez cet air dé — pou — vai — fail!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines maintain the same melodic and rhythmic structure as the first system. The piano accompaniment provides harmonic support with consistent rhythmic patterns.

A — — vec nous a — mu — sez — vous, Tré — mous — sez — vous,

A — — vec nous a — mu — sez — vous, Tré — mous — sez — vous,

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal lines end with a final cadence. The piano accompaniment also concludes with a final chord.

Ten-dez bien le jar-ret Et ce se-ra com-plet!

Ten-dez bien le jar-ret Et ce se-ra com-plet!

ah!

ah!

Dan-sons, fo-li-chon-nous! En a-vant et rompons la

Dan-sons, fo-li-chon-nous! En a-vant et rompons la

Dan-sons, fo-li-chon-nous! En a-vant et rompons la

gla - ce! Bon - ne nuit au Sul - tan Et ne fai - sons pas de ma -  
 gla - ce! Bon - ne nuit au Sul - tan Et ne fai - sons pas de ma -  
 gla - ce! Bon - ne nuit au Sul - tan Et ne fai - sons pas de ma -

- niè - res! En a - vant, Ba - ya - dè - res! Ba - ya -  
 - niè - res! En a - vant, Ba - ya - dè - res! Ba - ya -  
 - niè - res! En a - vant, Ba - ya - dè - res! Ba - ya -

- dè - res en a - vant! Vi - te, bon - ne nuit au Sul -  
 - dè - res en a - vant! Vi - te, bon - ne nuit au Sul -  
 - dè - res en a - vant! Vi - te, bon - ne nuit au Sul -



-tan, Les Ba - ya - de - res en a - vant! U - ne bon -  
 -tan, Les Ba - ya - de - res en a - vant! U - ne bon -  
 -tan, Les Ba - ya - de - res en a - vant! U - ne bon -

-ne nuit au Sul - tan! Les Ba - ya - de - res en a -  
 -ne nuit au Sul - tan! Les Ba - ya - de - res en a -  
 -ne nuit au Sul - tan! Les Ba - ya - de - res en a -

*cresc.* vant! les Ba - ya - de - res en a - vant! *ff*  
*cresc.* vant! les Ba - ya - de - res en a - vant! *ff*  
*cresc.* vant! les Ba - ya - de - res en a - vant! *ff*

en a - vant!

en a - vant!

en a - vant!

*poussez.*

*ff*

The musical score consists of seven systems. The first system features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) with the lyrics "en a - vant!". The second system shows the piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes. The third system continues the piano accompaniment with the instruction "poussez." (push forward). The fourth system shows the piano accompaniment with a change in dynamics to "ff" (fortissimo). The fifth system continues the piano accompaniment. The sixth system shows the piano accompaniment with a change in dynamics to "ff". The seventh system shows the piano accompaniment with a change in dynamics to "ff".

Fin du 2<sup>e</sup> ACTE.

# ROXANE.

## VALE-ENTRACTE.

(AVANT LE 3<sup>e</sup> ACTE)

All<sup>o</sup> Valse.

Violons  
4<sup>e</sup> Corde.

PIANO.

*p*  
Cordes.  
*mf*

Cl. Cors. *cresc.*  
Bass.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a long slur and a fermata over the final note. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *crusc.* (crescendo) and *f* (forte).

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic is marked *f Tutti*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a long slur and a fermata. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic is marked *ff* (fortissimo).

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a long slur and a fermata. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a long slur and a fermata. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a long slur and a fermata. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur and a fermata over the final measure. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. The word *cresc.* is written in the middle of the system.

Third system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur and a fermata over the final measure. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present in the middle of the system.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. The word *dolce.* is written above the treble staff, and *Cuv.* is written below the bass staff.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment.

Sixth system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment.

Fl. Hautb.  
Clar. Cors.

First system of music. Treble clef with a key signature of one flat. The bass line consists of chords. The word *cresc.* is written below the treble staff.

Second system of music. Treble clef with a key signature of one flat. The bass line consists of chords. The dynamic *f* is written below the treble staff. The text *Pist. Bass.* is written to the right of the treble staff.

Third system of music. Treble clef with a key signature of one flat. The bass line consists of chords. The text *Tamb. Tromb.* is written below the treble staff. The text *Tutti G. Caisse.* is written to the right of the treble staff.

Fourth system of music. Treble clef with a key signature of one flat. The bass line consists of chords. The word *cresc.* is written below the treble staff.

Fifth system of music. Treble clef with a key signature of one flat. The bass line consists of chords. The dynamic *ff* is written below the treble staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff.

Sixth system of music. Treble clef with a key signature of one flat. The bass line consists of chords. The dynamic *p* is written below the treble staff. The text *Fl. Clar.* is written to the right of the treble staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand part includes a dynamic marking *dim.* and a *dim.* hairpin. The left hand part includes a dynamic marking *p*. The system is annotated with "Hautb. Cors." and "Bass.".

Third system of musical notation. The right hand part includes a dynamic marking *dim.* and a *p* marking. The system is annotated with "Fl. Clar.".

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Sixth system of musical notation. The right hand part includes a dynamic marking *p*. The system is annotated with "Cordes.".

8---  
1

*ff* Tutti. *p*

*dolce.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a fermata over the first measure, marked with a '1' and '8---'. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *Tutti.* in the first measure, and *p* (piano) in the second measure. The word *dolce.* (dolce) is written above the upper staff in the third measure.

8

*p*

The second system continues the piano and bass staves. The upper staff has a melodic line with a fermata over the first measure, marked with an '8'. The lower staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the fourth measure.

The third system continues the piano and bass staves. The upper staff has a melodic line with a fermata over the first measure. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

Hautb.

*mf*

The fourth system introduces the Hautbois (Hautb.) part in the upper staff, marked with *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment continues in the lower staff. The Hautbois part features a melodic line with a fermata over the first measure.

The fifth system continues the Hautbois and piano accompaniment. The Hautbois part has a melodic line with a fermata over the first measure.

Clar. Bass.

Fl. *cresc.*

*ff*

8

The sixth system introduces the Clarinet Bass (Clar. Bass.) and Flute (Fl.) parts. The Clarinet Bass part is in the upper staff, and the Flute part is in the lower staff, marked with *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment continues in the bottom staff. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the fifth measure. A fermata is present over the final measure, marked with an '8'.



8---1

*p*

8

*p*

Hautb.

*mf*

Clar.  
Bass.

*cresc.*

Fl. Clar.  
Pist. Tromb.  
Contre Chant *dolce.*

*p*

5

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff is for woodwinds and voice, with notes and rests. The lower staff is for piano accompaniment with chords. A dynamic marking of *p* is present. A circled number 5 is above the woodwind staff.

*mf*

This system continues the musical score with two staves. The piano accompaniment in the lower staff has a dynamic marking of *mf*.

Hautb.  
Cors.  
Bass.

This system continues the musical score with two staves. The upper staff has notes and rests, with a circled number 5 above it. The lower staff has chords. Instrument markings for Hautb., Cors., and Bass. are present.

*dim.* *p*

5

This system continues the musical score with two staves. The upper staff has notes and rests, with a circled number 5 above it. The lower staff has chords. Dynamic markings of *dim.* and *p* are present.

This system shows the final two staves of the musical score. The upper staff has notes and rests, and the lower staff has chords.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line. A *Tutti.* marking is present above the staff, and a dynamic marking of *f* is shown below the staff. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. A dynamic marking of *cresc.* is shown below the staff. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

8

*ff*

*rull.*

Chant. Viol. 4<sup>e</sup> Corde.

*mf*

Clar.  
Cors.  
Basson.

mf cresc.

This system features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The upper staff contains a melodic line with a long note in the first measure, followed by a series of eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *mf cresc.* is placed between the staves.

This system continues the musical piece with similar notation in the grand staff. The upper staff has a melodic line with quarter and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

cresc.

This system shows the progression of the music. The upper staff has a melodic line with a long note in the third measure. The lower staff continues the accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is placed between the staves.

f Tutti.

This system features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The upper staff has a melodic line with eighth notes. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. The dynamic marking *f Tutti.* is placed between the staves.

cresc.

This system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *cresc.* is placed between the staves.

Tutti.

The musical score is arranged in six systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The music features a mix of chords and melodic lines. The second system continues with similar textures. The third system includes a fermata over a chord in the right hand. The fourth system features a melodic line in the right hand with a forte (*ff*) dynamic marking. The fifth system shows a melodic line in the right hand with an 8-measure rest indicated by a dashed line. The sixth system concludes with a melodic line in the right hand and a final chord, also marked with an 8-measure rest. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

3<sup>e</sup> ACTE.N<sup>o</sup> 21.

## NOCTURNE DES BATELIERS.

Au lever du rideau.

**PIANO.**

*Allegretto dolce*

*p* Flûte; Clar;

**ROXANE.**

*p* La nuit est plei- ne d'é- tin- cel- les, Sur les

**ATALIDE.**

*p* La nuit est plei- ne d'é- tin- cel- les, Sur les

**BAJAZET.**

*p* La nuit est plei- ne d'é- tin- cel- les, Sur les

*p* Hautb. Cors. Basson. Flûte.

R  
eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

A  
eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

B  
eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

R  
ra — — mes au — tour d'el — les — Fas — sent jail —

A  
ra — — mes au — tour d'el — les — Fas — sent jail —

B  
ra — — mes au — tour d'el — les — Fas — sent jail —

R  
— lir — — le di — a — mant — Fassent jail —

A  
— lir — — le di — a — mant — Fassent jail —

B  
— lir — — le di — a — mant — Fassent jail —



*rall:*

R  
\_lir le di\_a - mant!

A  
\_lir le di\_a - mant!

B  
\_lir le di\_a - mant! *cresc:* La la la la

*rall:* Flûte

R  
Ah!

A  
(On peut vocaliser sur ah!  
en liant les notes, ou les détacher  
en disant: la, la, etc)

B  
la La la la la

Clar: Flûte

R  
La la la la la la la la la la la la la la la

A  
la

B  
la la

Clar: Flûte

R *la* *ah!*

A *ah!*

B *ah!*

Hautb. Clar.

R *rall:* *p* Ba-by-lo - - ne est

A *rall:*

B *rall:*

*rall:* Cordes. *pp*

R *là qui sommeil - - le, Glis-sous-nous, glis-sous-*

R

ATALIDE.

- nous jus- qu'à la ci- té = Et que no- tre

Clar.

A

*cresc.* BAJAZET.

voix la réveil- le = En lui portant la li- ber-

Flûte.

B

TOUS.

- té! = En lui portant la li- ber- té! La

Pist.

Cors. *pp*

Tromb.

*dim*

R

*p*

nuit est plei- ne d'é- tin cel- les, Sur les

A

*p*

nuit est plei- ne d'é- tin cel- les, Sur les

B

*p*

nuit est plei- ne d'é- tin cel- les, Sur les

*p* Cors. Basson. Flûte.

R  
eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

A  
eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

B  
eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

R  
ra — mes au — tour d'el — les — Fas — sent jail —

A  
ra — mes au — tour d'el — les — Fas — sent jail —

B  
ra — mes au — tour d'el — les — Fas — sent jail —

R  
\_liv — le di — a — mant — Fassent jail —

A  
\_liv — le di — a — mant — Fassent jail —

B  
\_liv — le di — a — mant — Fassent jail —

*rall:*

R *lir* le di\_a mant!

A *lir* le di\_a mant!

B *lir* le di\_a mant! *cresc:* La la la la

*rall:* Flûte.

R Ah!

A La la la la la la la la la la la la

B la La la la la

Clar. Flûte.

R la la la la la la la la la la la la la la la

A la

B la la

Clar. Flûte.

R  
la \_\_\_\_\_ ah!

A  
\_\_\_\_\_ ah!

B  
\_\_\_\_\_ ah!

Clar:  
Hautb.

Basson

R  
*rall:* \_\_\_\_\_ plus lent.  
Fai - sons jail -  
plus lent.

A  
*rall:* \_\_\_\_\_ plus lent.  
Fai - sons jail -  
plus lent.

B  
*rall:* \_\_\_\_\_ plus lent.  
Fai - sons jail -  
plus lent.

*rall:*

R  
\_ lir \_\_\_\_\_ le di - a - mant!

A  
\_ lir \_\_\_\_\_ le di - a - mant!

B  
\_ lir \_\_\_\_\_ le di - a - mant!

*rall:*

Répl: Reprenons notre barcarole!

*Allegretto.*

ROXANE . (en écho)  
*p* La nuit est plei\_ ne dé\_tin\_

ATALIDE . (en écho)  
*p* La nuit est plei\_ ne dé\_tin\_

BAJAZET . (en écho)  
*p* La nuit est plei\_ ne dé\_tin\_

PIANO . *pp* Cordes. Hautb: Cors. Basson.

R  
 \_cel\_ les, Sur les eaux vo\_guons dou\_ ce\_

A  
 \_cel\_ les, Sur les eaux vo\_guons dou\_ ce\_

B  
 \_cel\_ les, Sur les eaux vo\_guons dou\_ ce\_

Flûte.

R  
\_ment Et que nos ra\_ \_ mes au\_ tour

A  
\_ment Et que nos ra\_ \_ mes au\_ tour

B  
\_ment Et que nos ra\_ \_ mes au\_ tour

R  
d'el \_ les Fassent jail \_ lir le di \_ a \_

A  
d'el \_ les Fassent jail \_ lir le di \_ a \_

B  
d'el \_ les Fassent jail \_ lir le di \_ a \_

R  
\_mant Fassent jail \_ lir le di\_a \_ mant! *rall: morendo.*

A  
\_mant Fassent jail \_ lir le di\_a \_ mant! *rall: morendo.*

B  
\_mant Fassent jail \_ lir le di\_a \_ mant! *rall: morendo.*



N<sup>o</sup> 22.

## PRIÈRE AU SOLEIL.

Moderato.

1<sup>er</sup> TÉNORS.

O soleil, as-tre lu-mi-neux! Toi

2<sup>e</sup> TÉNORS.

O soleil, as-tre lu-mi-neux! Toi

BASSES.

O soleil, as-tre lu-mi-neux! Toi

(Sans accompagnement)

PIANO.

Cordes. Orchestre donne le 1<sup>er</sup> accord seulement.*(Cet accord est écrit pour le cas où le chœur aurait besoin d'être soutenu.)*

qui mets vingt-cinq jours à tour-ner sur ton a-xe,

qui mets vingt-cinq jours à tour-ner sur ton a-xe,

qui mets vingt-cinq jours à tour-ner sur ton a-xe,

Toi — par qui notre es — prit se serre et se re — la — xe, Sa —  
 Toi — par qui notre es — prit se serre et se re — la — xe, Sa —  
 Toi — par qui notre es — prit se serre et se re — la — xe, Sa —

— lut, sa — lut, ô so — leil ra — di — eux! sa — lut, sa — lut, ô so —  
 — lut, sa — lut, ô so — leil ra — di — eux! sa — lut, sa — lut, ô so —  
 — lut, sa — lut, ô so — leil ra — di — eux! sa — lut, sa — lut, ô so —

leil — ra — di — eux!  
 leil ra — di — eux! ô so — leil ra — di — eux!  
 leil — ra — di — eux!

*rall.* *rall.* *rall.* *rall.*

Allegro.

AMURAT (se levant et  
 Père de la na —

Hautb:  
 Clar:  
 Cors.  
 Basson:

*pp*

*rall.*

( Ici l'accompagnement est obligé )

chantant comiquement en voix de gorge et de tête)

A

- tu - re A - do - ré dE - pi - en - re! Les an - ciens de tou

A

BOXPHORE (même jeu qu'Amurat)

feu a - vaient su faire un Dieu. — Pour nous cou - vrir de

B

gloi - re, Pour gagner la vic - toi - re, fais plus ac - ti - ve -

B

BAJAZET.

- ment Cir - cu - ler no - tre sang. Et, ce fait ac - com -

*dim.* *p*

Y - pli, Re-tour-ne dans ton lit, Et va t'cou-

*pp* Cuivres *p*

*cresc.* *ff*

Y - cher! oui va

**AMURAT et BOXPHORE avec les 2<sup>es</sup> TÉNORS.**  
(Seconds Ténors se levant)

*cresc.* *ff*

Oui, va t'cou-cher! oui va t'cou-cher

(BASSES se levant)

oui, va t'cou-cher! va

**Tutti.**

Violons, C. Basse, Pistons, Mailloche.

*plus lent.* *mf* *p*

t'cou-cher! Ah! Ah!

va t'cou-cher! Ah! Ah!

t'cou-cher!

Y

*rall:*

ah! ah!

1<sup>er</sup> TÉNORS.

*rall:*

ah!

Cors.

*p*

Detailed description: This system contains the first vocal entries. The top two staves are for the first tenors, with lyrics 'ah!' and 'ah!' respectively. The music is marked 'rall:' and includes a fermata. The bottom two staves are for the horns, with a dynamic marking of 'p' and a fermata.

(*Parle*) AMURAT: = Messieurs! je vous avais dit: Le front dans la poussière!  
 Tout le monde se rassied et reprise du Chœur avec accé obligé.

1<sup>er</sup> TÉNORS.

*ppp*

0 so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi

2<sup>d</sup> TÉNORS.

*ppp*

0 so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi

BASSES.

*ppp*

0 so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi

*pp*

*pp* Violons (en sourdine)

Detailed description: This system contains the vocal entries for the first three parts: first tenors, second tenors, and basses. All three parts sing the lyrics '0 so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi' with a dynamic marking of 'ppp'. The bottom two staves are for the violins, playing a rhythmic accompaniment marked 'pp' and 'pp'.

qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,

qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,

qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,

Detailed description: This system contains the vocal entries for the first three parts, continuing the lyrics 'qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,'. The vocal parts are on the top three staves, and the violin accompaniment is on the bottom two staves.

Toi — par qui notre es- prit se serre et se re- la- xe, Sa-  
 Toi — par qui notre es- prit se serre et se re- la- xe, Sa-  
 Toi — par qui no- tre es- prit se serre et se re- la- xe, Sa-

- lut, sa- lut, ô so- leil ra- di- eux! Sa-  
 - lut, sa- lut, ô so- leil ra- di- eux! Sa-  
 - lut, sa- lut, ô so- leil ra- di- eux! Sa-

- lut, sa- lut, ô so- leil ra- di- eux! —  
 - lut, sa- lut, ô so- leil ra- di- eux! ô so- leil ra- di- eux!  
 - lut, sa- lut, ô so- leil ra- di- eux!

*rall:*  
*rall:*  
*rall:*  
*ppp*  
*rall.*  
*rall:*

RÉPLIQUE

CHOEUR DE LA MARCHÉ TURQUE

Moderato.

PIANO.

*f* Piston.  
Cors.  
Tromb.

Tambour de basque.

All<sup>o</sup>

Cors.  
Cordes.  
Basson

1<sup>rs</sup> DESS: et 1<sup>rs</sup> TÉN:  
2<sup>es</sup> DESS: et 2<sup>es</sup> TÉN:

*f* A - mu - rat, nous t'of\_frons nous t'of -

BASSES.

A - mu - rat, nous t'of\_frons nous t'of -

Haut  
Clap  
Mail

- frons ces pré\_sents, oui — ces pré\_sents é\_tin\_ce\_lants.

- frons ces pré\_sents, oui — ces pré\_sents é\_tin\_ce\_lants.

Re - çois donc ces cadeaux, ces cadeaux et cet or A -

Re - çois donc ces cadeaux, ces cadeaux et cet or A -

Mailloche.

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line in treble clef and a piano line in bass clef, both in 9/8 time. The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- - vec les vœux de Ben-A-zor. Ben - A - zor, le

- - vec les vœux de Ben-A-zor. Ben - A - zor, le

8-----

*ff* *ff*

*ff* *ff* *tutti.*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line in treble clef and a piano line in bass clef, both in 9/8 time. The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *ff* and *ff* *tutti*.

roi de Ba-by-lo-ne, A l'es-poir qu'en r'tour de ces bienfaits,

roi de Ba-by-lo-ne, A l'es-poir qu'en r'tour de ces bienfaits,

8-----

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line in treble clef and a piano line in bass clef, both in 9/8 time. The sixth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *ff* is present at the start of the sixth system.



*pp*

Tu vou - dras lui lais - ser sa cou - ron - ue

*pp*

Tu vou - dras lui lais - ser sa cou - ron - ue

*pp*

*pp*

*ff*

Lui lais - ser sa cou - ronne et la paix ! Ben - A - zor , le

*ff*

Lui lais - ser sa cou - ronne et la paix ! Ben - A - zor , le

*ff*

roi de Ba - by - lo - ne , A l'es - poir qu'en r'tour de ces bien - faits ,

roi de Ba - by - lo - ne , A l'es - poir qu'en r'tour de ces bien - faits ,

*pp* Tu vou-dras lui lais-ser sa cou-ron-ne *ff* Lui lais-ser sa  
*pp* Tu vou-dras lui lais-ser sa cou-ron-ne *ff* Lui lais-ser sa  
 cou-ronne et la-paix!  
 cou-ronne et la paix! (Parlé.)  
 RÉPL: C'est l'éléphant de Troie!  
*ff*  
*pp*  
*ff*

## RÉPLIQUE

## LA BELLE GÉORGIENNE

Allegro.

PIANO.

*f* tutti. (Ababoum joue du tambour de basque ou du cythare sur cette ritournelle.)

*f*

*ff*

Allegretto.

A B A B O U M .

*mf*

Je suis la bel - le Gé - or - gie - ne, Mon père é - tait un hol - lan - dais,

*p* Cymbale *p*

A.

Ma mère é - tait une Al - sa - cienne, Et j'suis née au port de Calais.

A.

Mais on m'a trou - vé' ru' Vi - vien - ne, Et c'est à caus' de mon pro - fil —

Haut.  
Clar.  
Pist.  
Bass.

A.

Que j'fus inserit' comm' Gé - or - gie - ne Sur les act's de l'E - tat civil!

*sfz* *ad lib.*

*rull:*

*sempre rall:*

Allegro.

A. 

Ah! dzi-ma-la, dzi-ma-la, dzi-ma-la! Heu

*p* Clar. soli.

*mf* Bass.  
Alto.  
Violoncelle.

A. 

*sfz* *Allegro* (attant du cythare)

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

All<sup>o</sup>

*p*

A. 

tour la ta tour la ta tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

A. 

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la Ah! Ah!

(du gosier)

*f*

A.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

1<sup>rs</sup> DESS: et 1<sup>rs</sup> TÉN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

2<sup>ds</sup> DESS: et 2<sup>ds</sup> TÉN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

BASSES.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

*f*

A.

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

*f*

tour la ta tou la Ah! Ah! Par les hasards de la for\_tu\_ne

tour la ta tou la Ah! Ah!

tour la ta tou la Ah! Ah!

tour la ta tou la Ah! Ah!

Cymbales *p*

J'ai par\_cou\_ru tous les pa\_ys, — J'ai vu les mon\_tagn's de la lu\_n\_e

Et j'ou\_nais tout's les ru's d'Paris; Je suis un\_vrai gé\_o\_graphi\_e

Hautb.  
Clar.  
Piston.  
Basson.

A. *sfz*

Mais un'chos' drôle à cons-ta-ter, C'est qu'il n'y a qu'à la Gé-or-gi-e

A. *al lib:* *sempre rall:*

Que j'ai ja-mais pu vi-si-ter Ah! dzi-ma-la, dzi-ma-

*rull:* *mf* Clar: soli. *dim:*

A. *Allegro.*

- la, dzi-ma-la! Heu

*mf* Bass.  
Alto.  
Violoncelle.

A. *sfz*

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

*P*



A.

tour la ta tour la ta tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

A.

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la Ah! Ah!

(du gosier)

A.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

1<sup>rs</sup> DESS: et 1<sup>rs</sup> TEN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

2<sup>ds</sup> DESS: et 2<sup>ds</sup> TEN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

BASSES.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

A. 
  
 tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

A. 
  
 tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la! Ah! Ah! (du gosier)

RÉPL:

## COMBAT DE LANCIERS

SOUS BABYLONE

COUplet FINAL et CHŒUR.

Allegro. Viol.  
Flûte.  
Hautb.

PIANO. *f* Triangle.

Les soldats  
tutti.

turs, en caleçons, sortent de l'auberge. Ils marchent au trot le

sabre à la main, et se rangent du côté gauche après avoir fait le tour de la

scène

A droite, appa - - raissent les

femmes du sérail

vêtues en lancières et armées

Piston

Je piques Elles font du

Corns.  
1<sup>re</sup> Tromb.

côté droit la même manœuvre

qui vient de s'opérer à gauche

tutti.

Les deux corps d'armée se

rencontrent eu me - su - re ;

tutti.

après un com - bat bur - lesque

les fem - mes ter - ras - sent

les sol - dats Ici, les femmes crient: Victoire!

## COUPLET FINAL ET CHOEUR

RÉPL.:

Allegretto. (au public)

ROXANE.

Mes - sieurs, la chose

PIANO.

*p* Viol. Frian.

*p* Cordes.

R. est no - toi - re, Nous a - vons lé - gè - re - ment

R. Chan - gé les faits de l'his - toi - re Dans ce pe - tit

R. dé - nou - ment. Mais u - ne piè - ce à mu - si - que

Cors.

ne pouvait pas fi\_nir mal et si c'est moins his-to-ri-que

*rall.*

Dessus et tous les personnages honnres.

ça nous pa\_rait plus mo\_ral. Messieurs le fait est no\_toi\_re

1<sup>er</sup> ET 2<sup>es</sup> TENORS.

CHŒUR GÉNÉRAL. Messieurs le fait est no\_toi\_re

BASSES.

Messieurs le fait est no\_toi\_re

*f* tutti.

nous a\_vous lé\_gè\_re\_ment Chau\_gé les faits de l'his-toi\_re

nous a\_vous lé\_gè\_re\_ment Chau\_gé les faits de l'his-toi\_re

nous a\_vous lé\_gè\_re\_ment Chau\_gé les faits de l'his-toi\_re

dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —  
 dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —  
 dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —  
 dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que  
 ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que  
 ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que  
 ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que

The second system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.



ça nous pa\_rait plus mo\_ral!  
 ça nous pa\_rait plus mo\_ral!  
 ça nous pa\_rait plus mo\_ral! Le rideau baisse.  
 ça nous pa\_rait plus mo\_ral!

*ff Vivo.*  
*ff*  
 Ped.

The score consists of four vocal staves and two piano accompaniment systems. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The first system includes the vocal lines and the beginning of the piano accompaniment. The second system shows the piano accompaniment with a forte (*ff*) dynamic and a tempo change to *Vivo*. The third system continues the piano accompaniment with a *ff* dynamic. The fourth system concludes the piano accompaniment with a *ff* dynamic. The text 'Le rideau baisse.' is written below the third vocal staff.

FIN DES TURCS.

Imp: Moucelot, 27, r. C<sup>x</sup> des P<sup>ts</sup> Champs.